

# **ЗАКОН**

## **О ПОТВРЂИВАЊУ ФИНАНСИЈСКОГ УГОВОРА ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ АУТОПУТ КОРИДОР 10 (Е-75)**

### **Члан 1.**

Потврђује се Финансијски уговор између Републике Србије и Европске инвестиционе банке Аутопут Коридор 10 (Е-75), потписан 23. октобра 2009. године у Луксембургу.

### **Члан 2.**

Текст Финансијског уговора између Републике Србије и Европске инвестиционе банке Аутопут Коридор 10 (Е-75), у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:

FI N. 25.198  
SERAPIS number 2006-0324

## **Corridor X (E-75) Motorway**

### **FINANCE CONTRACT**

**between the**

**Republic of Serbia**

**and**

**European Investment Bank**

Luxembourg, 23 October 2009

THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:

The Republic of Serbia,  
represented by the Prime Minister  
Mirko Cvetkovic, on behalf of the  
Government as representative of  
the Republic of Serbia

(the “**Borrower**”)

of the first part, and

the European Investment Bank  
having its seat at 100 blvd Konrad  
Adenauer, Luxembourg, L-2950  
Luxembourg, represented by  
President Philippe Maystadt, and  
by the Vice President, Mr Dario  
Scannapieca,

(the “**Bank**”)

of the second part.

WHEREAS:

- (1) The Borrower, has stated that it is undertaking a project (the "**Project**") for the design and construction of 75km of 2x2 motorway on Pan European Corridor X (E-75), partly on new and partly on old alignment, between Grabovnica and Levosojе in southern Serbia, as more particularly described in the technical description (the "**Technical Description**") set out in Schedule A.1. The project promoter and responsible for its implementation will be Corridor X Limited Liability Company (the "**Promoter**").
- (2) The total cost of the Project is estimated by the Bank to be approximately EUR 969.300.000 (nine hundred sixty nine million three hundred thousand euros) and the Borrower has stated that, on the basis of such estimate, it intends to finance the Project as follows:

Source	Amount (M EUR)
Borrower's own funds, up to	330.2
Credit from the Bank	384.0
Loan from the World Bank	155.1
Greek Government grants	100.0
<b>TOTAL</b> , up to	969.3

- (3) In order to fulfil the financing plan set out in Recital (2), the Borrower has requested from the Bank a credit equivalent to EUR 384,000,000 (three hundred eighty four million euros).
- (4) By Decision No. 633/2009/EC the European Parliament and the Council of the European Union have decided to grant a guarantee to the Bank against losses incurred by it under loans and loan guarantees granted from 2007 to 2011 in accordance with its own rules and procedures for projects carried out in certain countries outside the European Union listed in the said Decision.
- (5) The Republic of Serbia (formerly Federal Republic of Yugoslavia) is one of the countries listed in the Decision No. 633/2009/EC and on 13 December 2001 it concluded with the Bank a Framework Agreement governing the Bank's activities in the territory of the Republic of Serbia (hereinafter the "**Framework Agreement**").
- (6) The Bank considering that the financing of the Project falls within the scope of its functions, and having regard to the statements and facts cited in these Recitals, has decided to give effect to the Borrower's request providing to it a credit in an amount equivalent to EUR 384,000,000 (three hundred eighty four million euros) under this Contract (the "**Contract**"), provided that the amount of the Bank loan shall not, in any case, exceed 50% (fifty per cent) of the total cost of the Project set out in Recital (2).
- (7) The Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as possible in the interests of the Community; and, accordingly, the terms and conditions of the Bank's loan operations must be consistent with relevant Community policies.

In accordance with the Recommendations of the Financial Action Task Force, as established within the Organisation for Economic Cooperation and Development, the Bank gives special attention to its transactions and

its business relations in those cases where it provides finance (a) for a project located in a country that does not sufficiently apply those recommendations or (b) for a borrower or beneficiary resident in any such country.

- (8) References in this Contract to Articles, Recitals, Schedules and Annexes are, save if explicitly stipulated otherwise, references respectively to articles of, and recitals, schedules and annexes to this Contract.

- (9) In this Contract:

**“Acceptance Deadline”** for a notice means:

- (i) 16h00 Luxembourg time on the day of delivery, if the notice is delivered by 14h00 Luxembourg time on a Business Day; or
- (ii) 11h00 Luxembourg time on the next following day which is a Business Day, if the notice is delivered after 14h00 Luxembourg time on any such day or is delivered on a day which is not a Business Day.

**“Business Day”** means a day (other than a Saturday or Sunday) on which the Bank and commercial banks are open for general business in Luxembourg and Serbia.

**“Change-of-Law Event”** has the meaning given to it in Article 4.03A(3).

**“Contract”** has the meaning given to it in Recital (6).

**“Credit”** has the meaning given to it in Article 1.01.

**“Disbursement Notice”** means a notice from the Bank to the Borrower pursuant to and in accordance with Article 1.02C.

**“Disbursement Request”** means a notice substantially in the form set out in Schedule C.1.

**“Environment”** means the following, in so far as they affect human well-being: (a) fauna and flora; (b) soil, water, air, climate and the landscape; and (c) cultural heritage and the built environment and includes occupational health and safety and the Project's social effects.

**“Environmental Law”** means EU law and the national laws and regulations of the Republic of Serbia, as well as applicable international treaties, of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment.

**“EURIBOR”** has the meaning given to it in Schedule B.

**“Final Availability Date”** means 31 December 2016.

**“Fixed Rate”** means an annual interest rate determined by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a fixed rate of interest, denominated in the currency of the Tranche and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest.

**“Fixed Rate Tranche”** means a Tranche disbursed on a Fixed Rate basis.

**“Floating Rate”** means a fixed-spread floating interest rate, that is to say an annual interest rate equal to the Relevant Interbank Rate plus or minus the Spread, determined by the Bank for each successive Floating Rate Reference Period.

**“Floating Rate Reference Period”** means each period from one Payment Date to the next relevant Payment Date, provided that the first Floating Rate Reference Period shall commence on the date of disbursement of the Tranche.

**“Floating Rate Tranche”** means a Tranche disbursed on a Floating Rate basis.

**“Indemnifiable Prepayment Event”** means a prepayment event under Article 4.03A other than paragraphs 4.03A(1) and 4.03A(2).

**“Interest Revision/Conversion”** means the determination of new financial conditions relative to the interest rate, specifically the same interest rate basis ("revision") or a different interest rate basis ("conversion") which can be offered for the remaining term of a Tranche or until a next Interest Revision/Conversion Date, if any.

**“Interest Revision/Conversion Date”** means the date, being a Payment Date, specified by the Bank pursuant to Article 1.02C in the Disbursement Notice or pursuant to Article 3 and Schedule D.

**“Interest Revision/Conversion Proposal”** means a proposal made by the Bank under Schedule D, for an amount which, at the proposed Interest Revision/Conversion Date, is not less than EUR 10.000.000 (ten million euros) or the equivalent thereof.

**“Interest Revision/Conversion Request”** means a written notice from the Borrower, delivered at least 75 (seventy-five) days before an Interest Revision/Conversion Date, requesting the Bank to submit to it an Interest Revision/Conversion Proposal. The Interest Revision/Conversion Request shall also specify:

- (i) Payment Dates chosen in accordance with the provisions of Article 3.01;
- (ii) the preferred repayment schedule chosen in accordance with Article 4.01; and
- (iii) any further Interest Revision/Conversion Date chosen in accordance with Article 3.01.

**“Loan”** means the aggregate amount of Tranches disbursed from time to time by the Bank under this Contract.

**“Market Disruption Event”** has the meaning given to it in Article 1.06B.

**“Material Adverse Change”** means, in relation to the Borrower or the Promoter any event or change of condition, as compared with its condition at the date of this Contract, affecting the Borrower or respectively the Promoter, which, in the reasonable opinion of the Bank: (1) materially impairs the ability of the Borrower to perform its financial or any of its other obligations under this Contract; (2) materially impairs the business or prospects of the Promoter until completion of the Project to the satisfaction of the Bank, or the financial condition of the Borrower or the Promoter (subject to the provisions of Article 6.08 below); or (3) adversely affects any security provided by the Borrower.

**“Maturity Date”** means the last or sole repayment date of a Tranche specified pursuant to Article 4.01A(b)(iii) or Article 4.01B.

**“Notified Tranche”** means a Tranche in respect of which the Bank has issued a Disbursement Notice.

**“Payment Date”** means: the annual, semi-annual or quarterly dates specified in the Disbursement Notice until the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, save that, in case any such date is not a Relevant Business Day, it means:

- (i) for a Fixed Rate Tranche, the following Relevant Business Day, without adjustment to the interest due under Article 3.01 except for those cases where repayment is made in a single instalment according to Article 4.01B, in which case the preceding Relevant Business Day shall apply instead to the repayment of the single instalment; and
- (ii) for a Floating Rate Tranche, the next day, if any, of that calendar month that is a Relevant Business Day or, failing that, the nearest preceding day that is a Relevant

Business Day, in all cases with corresponding adjustment to the interest due under Article 3.01.

**“Prepayment Amount”** means the amount of a Tranche to be prepaid by the Borrower in accordance with Article 4.02A.

**“Prepayment Date”** means the date, which shall be a Payment Date, on which the Borrower proposes to effect prepayment of a Prepayment Amount.

**“Prepayment Notice”** means a written notice from the Borrower specifying, amongst other things, the Prepayment Amount and the Prepayment Date in accordance with Article 4.02A.

**“Project”** has the meaning given to it in Recital (1).

**“Redeployment Rate”** means the Fixed Rate in effect on the day of the indemnity calculation for fixed-rate loans denominated in the same currency and which shall have the same terms for the payment of interest and the same repayment profile to the Interest Revision/Conversion Date if any or the Maturity Date as the Prepayment Amount.

**“Relevant Business Day”** means:

- (i) for EUR, a day which is a business day according to the TARGET operating days calendar; and
- (ii) for any other currency, a day on which banks are open for general business in the principal domestic financial centre of the relevant currency.

**“Resettlement Action Plan”** means the detailed, section specific, plans to be prepared on the basis of the Resettlement Policy Framework.

**“Resettlement Policy Framework”** means the document describing the policies, procedures and processes that will be followed throughout the Project in the course of compensation/resettlement of project affected persons, with and without legal title, whose land/properties or businesses are acquired for the execution of the Project, as prepared and adopted for the Project in connection with the World Bank loan referred into in Recital (2).

**“Scheduled Disbursement Date”** means the date on which a Tranche is scheduled to be disbursed in accordance with Article 1.02C.

**“Security” and “Security Interest”** means any mortgage, pledge, lien, charge, assignment, hypothecation or security interest or any other agreement or arrangement having the effect of conferring security.

**“Spread”** means the fixed spread to the Relevant Interbank Rate (being either plus or minus) determined by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank and notified to the Borrower in the relevant Disbursement Notice or Interest Revision/Conversion Proposal.

**“Technical Description”** has the meaning given to it in Recital (1).

**“Tranche”** means each disbursement made or to be made under this Contract.

**NOW THEREFORE** it is hereby agreed as follows:

## ARTICLE 1

### Credit and disbursement

#### 1.01 Amount of Credit

By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, the credit in an amount of EUR 384,000,000 (three hundred eighty four million euros) for the financing of the Project (the “**Credit**”).

#### 1.02 Disbursement procedure

##### 1.02A Tranches

The Bank shall disburse the Credit in up to 25 (twenty five) Tranches. The amount of each Tranche, if not being the first or the undrawn balance of the Credit, shall be in a minimum of EUR 10,000,000 (ten million euros).

##### 1.02B Disbursement Request

- (a) From time to time up to 15 (fifteen) days before the Final Availability Date, the Borrower may present to the Bank a Disbursement Request for the disbursement of a Tranche. The Disbursement Request shall specify:
  - (i) the amount of the Tranche;
  - (ii) the preferred disbursement date for the Tranche, which shall be a Relevant Business Day falling at least 15 (fifteen) days after the date of the Disbursement Request and on or before the Final Availability Date it being understood that the Bank may disburse the Tranche up to four calendar months from the date of the Disbursement Request;
  - (iii) whether the Tranche is a Fixed Rate Tranche or a Floating Rate Tranche, each pursuant to the relevant provisions of Article 3.01;
  - (iv) the preferred interest payment periodicity for the Tranche, chosen in accordance with Article 3.01;
  - (v) the preferred terms for repayment of principal for the Tranche, chosen in accordance with Article 4.01;
  - (vi) the preferred first and last dates for repayment of principal for the Tranche;
  - (vii) the Borrower's choice of Interest Revision/Conversion Date for the Tranche, if any; and
  - (viii) the IBAN code (or appropriate format in line with local banking practice) and SWIFT BIC of the bank account to which disbursement of the Tranche should be made in accordance with Article 1.02D.
- (b) The Borrower may also at its discretion specify in the Disbursement Request the following respective elements, if any, as provided by the Bank on an indicative basis and without commitment, to be applicable to the Tranche, that is to say:
  - (i) in the case of a Fixed Rate Tranche, the fixed interest rate; and
  - (ii) in the case of a Floating Rate Tranche, the Spreadapplicable until the Maturity Date or until the Interest Revision/Conversion Date, if any.
- (c) If it has not been previously supplied, each Disbursement Request shall be accompanied by evidence of the authority of the person or persons authorised to sign it and the specimen signature of such person or persons.
- (d) Subject to Article 1.02C(c), each Disbursement Request is irrevocable.

**1.02C Disbursement Notice**

- (a) Not less than 10 (ten) days before the Scheduled Disbursement Date of a Tranche the Bank shall, if the Disbursement Request conforms to this Article 1.02, deliver to the Borrower a Disbursement Notice which shall specify:
  - (i) the amount of the Tranche;
  - (ii) the Scheduled Disbursement Date;
  - (iii) the interest rate basis for the Tranche;
  - (iv) the first interest Payment Date and the periodicity for the payment of interest for the Tranche;
  - (v) the terms for repayment of principal for the Tranche;
  - (vi) the first and last dates for repayment of principal for the Tranche;
  - (vii) the applicable Payment Dates for the Tranche;
  - (viii) the Interest Revision/Conversion Date, if any, for the Tranche; and
  - (ix) for a Fixed Rate Tranche the fixed interest rate and for a Floating Rate Tranche the Spread.
- (b) If one or more of the elements specified in the Disbursement Notice does not reflect the corresponding element, if any, in the Disbursement Request, the Borrower may following receipt of the Disbursement Notice revoke the Disbursement Request by written notice to the Bank to be received no later than 12h00 Luxembourg time on the next Business Day and thereupon the Disbursement Request and the Disbursement Notice shall be of no effect. If the Borrower has not revoked in writing the Disbursement Request within such period, the Borrower will be deemed to have accepted all elements specified in the Disbursement Notice.
- (c) If the Borrower has presented to the Bank a Disbursement Request in which the Borrower has not specified the elements referred to in Article 1.02B(b), the Borrower will be deemed to have agreed in advance to the corresponding element as subsequently specified in the Disbursement Notice.

**1.02D Disbursement Account**

Disbursement shall be made to the account of the Borrower as the Borrower shall notify in writing to the Bank not later than 15 (fifteen) days before the Scheduled Disbursement Date (with IBAN code or with the appropriate format in line with local banking practice).

Only one account may be specified for each Tranche.

**1.03 Currency of disbursement**

The Bank shall disburse each Tranche in EUR.

**1.04 Conditions of disbursement**

**1.04A First Tranche**

The disbursement of the first Tranche under Article 1.02 is conditional upon receipt by the Bank in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 7 (seven) Business Days before the Scheduled Disbursement Date, of the following documents or evidence:



- (i) evidence satisfactory to the Bank that the execution of this Contract by the Borrower has been duly authorised and that the person signing the Contract on behalf of the Borrower is duly authorised to do so together with the specimen signature of such person;
- (ii) a legal opinion issued by the Minister of Justice of the Borrower, confirming that:
  - (a) the conclusion of this Contract has been duly authorised by a decision of the Government of the Republic of Serbia;
  - (b) the financing of the Project falls within the scope of the Framework Agreement;
  - (c) the Contract has been duly executed by the Borrower, its provisions are in full force and effect and the Contract is valid, binding and enforceable in accordance with its terms; and
  - (d) no exchange control restrictions are in place or consents are required in order to permit the receipt of all amounts to be disbursed hereunder on the special account mentioned in Article 1.02(2) and to permit the repayment of the Loan and the payment of interest and all other amounts due under this Contract;
- (iii) evidence that all exchange control consents specified by the Bank or indicated in the legal opinion given under paragraph (ii) above as being necessary, if any, have been obtained to permit the Borrower to receive disbursements as provided in this Contract, to repay the Loan and to pay interest and all other amounts due hereunder; and
- (iv) evidence that the Promoter has, to the Bank's satisfaction, hired a consultant with international experience to assist with the management of the Project, with appropriate terms of reference, to the satisfaction of the Bank, to be maintained throughout the implementation of the Project as required pursuant to Article 6.11.

**1.04B All Tranches**

The disbursement of each Tranche under Article 1.02, including the first, is conditional upon:

- (i) receipt by the Bank in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 7 (seven) Business Days before the Scheduled Disbursement Date for the proposed Tranche, of the following documents or evidence:
  - (a) a certificate from the Borrower in the form of 0.2;
  - (b) schedule of incurred and expected payments for the Project in the next period of 4 (four) months, certified by a duly authorised representative of the Promoter, demonstrating that, following drawdown of the relevant Tranche, the aggregate amount of the Credit drawn down will not exceed the aggregate expenditure incurred and contractually committed by the Promoter in respect of the Project for the period of next 4 (four) months from the date of the relevant Disbursement Request;
  - (c) evidence, satisfactory to the Bank, that the Promoter has incurred expenditure on the items to be financed by the Bank in accordance

with the Technical Description for the aggregate amount equal to all previous Tranches disbursed, less an amount of not more than EUR 8.000.000 (eight million euros). For the calculation of the euro equivalent of sums expended by Promoter, the Bank shall apply the median exchange rate of the National Bank of Serbia on the day of each payment.

- (d) a copy of any other authorisation or other document, opinion or assurance which the Bank has notified the Borrower is necessary in connection with the performance of the Borrower's obligations under the Contract and the transactions contemplated thereby or for the validity and enforceability of the same;
- (e) to the extent that such evidence has not been previously submitted, all consents, authorisations, licences or approvals of governmental or public bodies or authorities required in connection with the section of the Project the expenditure for which will be financed by the relevant Tranche including:
  - (A) copy of final approval of the Environmental Impact Assessment by the relevant authorities;
  - (B) a statement of the competent authority regarding nature conservation:
    - (i) that all necessary mitigation measures have been adopted, and
    - (ii) that in accordance with the standards and principles of the EC Directive 92/43/EEC either:
      - (a) the Project is not likely to have significant effects on a site of nature conservation importance and the reasons for which an appropriate assessment is not necessary, or
      - (b) following an appropriate assessment, the Project will not have significant negative effects on a site of nature conservation importance, or
      - (c) despite mitigation measures being agreed and adopted the Project will have significant negative effects on a site of nature conservation importance and no alternatives were possible or feasible;
  - (C) copy of the Resettlement Action Plan developed in accordance with the Resettlement Policy Framework; and
  - (D) copy of the final building permit(s); and
  - (E) evidence certified by a duly authorised representative of the Promoter, that the conditions related to the land-acquisition provisions (payments effected and /or grievance registered and relevant amounts secured) are in accordance with the Resettlement Action Plan or the Resettlement Policy Framework have been complied with.

(ii) that on the Scheduled Disbursement Date for the proposed Tranche:

- (a) the representations and warranties which are repeated pursuant to Article 6.07 are correct in all respects; and
- (b) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or giving of notice under this Contract constitute an event of default under Article 10.01 or a prepayment event under Article 4.03 has occurred and is continuing unremedied or unwaived or would result from the proposed Tranche;

**1.05 Deferment of disbursement**

**1.05A Grounds for deferment**

Upon the written request of the Borrower, the Bank shall defer the disbursement of any Notified Tranche in whole or in part to a date specified by the Borrower being a date falling not later than 6 (six) months from its Scheduled Disbursement Date. In such a case, the Borrower shall pay the deferment indemnity as determined pursuant to Article 1.05B below.

Any request for deferment shall have effect in respect of a Tranche only if it is made at least 7 (seven) Business Days before its Scheduled Disbursement Date.

If any of the conditions referred to in Article 1.04 is not fulfilled as at the specified date and at the Scheduled Disbursement Date, and the Bank is of the opinion that it will not be satisfied, disbursement will be deferred to a date agreed between the Bank and the Borrower falling not earlier than 7 (seven) Business Days following the fulfilment of all conditions of disbursement.

**1.05B Deferment indemnity**

If the disbursement of any Notified Tranche is deferred, whether at the request of the Borrower or by reason of non-fulfilment of the conditions of disbursement, the Borrower shall, upon demand by the Bank, pay an indemnity on the amount of disbursement deferred. Such indemnity shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the actual disbursement date or, as the case may be, until the date of cancellation of the Notified Tranche in accordance with this Contract at a rate equal to  $R_1$  minus  $R_2$ , where:

“ $R_1$ ” means the rate of interest that would have applied from time to time pursuant to Article 3.01 and, if the Tranche had been disbursed on the Scheduled Disbursement Date; and

“ $R_2$ ” means the Relevant Interbank Rate less 0.125% (12.5 basis points); provided that for the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 1.05, the relevant periods provided for in Schedule B shall be successive periods of 1 (one) month commencing on the Scheduled Disbursement Date.

Furthermore, the indemnity:

- (i) if the deferment exceeds one (1) month in duration, shall accrue at the end of every month;
- (ii) shall be calculated using the day count convention applicable to  $R_1$ ;
- (iii) where  $R_2$  exceeds  $R_1$ , shall be set at zero; and
- (iv) shall be payable in accordance with Article 1.08.

**1.05C Cancellation of disbursement deferred by 6 (six) months**

The Bank may, by notice in writing to the Borrower, cancel a disbursement which has been deferred under Article 1.05A by more than 6 (six) months in aggregate. The cancelled amount shall remain available for disbursement under Article 1.02.

**1.06 Cancellation and suspension**

**1.06A Borrower's right to cancel**

The Borrower may at any time by notice in writing to the Bank cancel, in whole or in part and with immediate effect, the undisbursed portion of the Credit. However, the notice shall have no effect in respect of a Notified Tranche which has a Scheduled Disbursement Date falling within 5 (five) Business Days of the date of the notice.

**1.06B Bank's right to suspend and cancel**

(i) The Bank may, by notice in writing to the Borrower suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit in whole or in part at any time and with immediate effect:

- (a) upon the occurrence of an event or circumstance mentioned in Article 10.01 or an event or circumstance which would with the passage of time or giving of notice under this Contract constitute an event of default under Article 10.01;
- (b) if a Material Adverse Change occurs as compared with the Borrower's condition at the date of the Contract;
- (c) if a Market Disruption Event has occurred and is continuing; or
- (d) if, acting reasonably, it is not satisfied that the warranties and undertakings given by the Borrower in Articles 6 and 8.04 have been complied with or, in the case of undisbursed amounts other than Notified Tranches, will be complied with following a remedy period, if any, granted by the Bank at its discretion;

(ii) Furthermore, to the extent that the Bank may cancel the Credit under Article 4.03A, the Bank may also suspend it. Any suspension shall continue until the Bank ends the suspension or cancels the suspended amount.

(iii) For the purposes of this Article, "**Market Disruption Event**" means:

- (a) the Bank determines that there are exceptional circumstances adversely affecting the Bank's access to its sources of funding;
- (b) in the opinion of the Bank the cost to the Bank of obtaining funds from its sources of funding would be in excess of the applicable Relevant Interbank Rate for the relevant currency and period of a Tranche;
- (c) the Bank determines that by reason of circumstances affecting its sources of funding generally adequate and fair means do not exist for ascertaining the applicable Relevant Interbank Rate for the relevant currency and period for a Tranche;
- (d) in the opinion of the Bank funds are not reasonably likely to be available to it in the ordinary course of business to fund a Tranche in the currency requested or for the relevant period, if applicable and appropriate to the specific lending operation; or

- (e) it is not possible for the Bank to obtain funding in sufficient amounts for it to fund a disbursement, if applicable and appropriate to the specific lending operation, or there is a material upheaval in the international debt, money or capital markets.

**1.06C Indemnity for suspension and cancellation of a Tranche**

**1.06C(1) Suspension**

If the Bank suspends a Notified Tranche, whether upon an Indemnifiable Prepayment Event or an event mentioned in Article 10.01 but not otherwise, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 1.05B.

**1.06C(2) Cancellation**

If pursuant to Article 1.06A, the Borrower cancels:

- (i) a Notified Tranche, it shall indemnify the Bank under Article 10.03;
- (ii) any part of the Credit other than a Notified Tranche, no indemnity is payable.

If the Bank cancels a Notified Tranche upon an Indemnifiable Prepayment Event or pursuant to Article 1.05C, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 10.03. If the Bank cancels a Notified Tranche upon an event mentioned in Articles 10.01 or 10.02, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 10.03. Save in these cases, no indemnity is payable upon cancellation of a Tranche by the Bank.

An indemnity shall be calculated on the basis that the cancelled amount is deemed to have been disbursed and repaid on the Scheduled Disbursement Date or, to the extent that the disbursement of the Tranche is currently deferred or suspended, on the date of the cancellation notice.

**1.07 Cancellation after expiry of the Credit**

Any time following the expiry of a period of 4 (four) months after the Final Availability Date, the Bank may by notice to the Borrower and without liability arising on the part of either party, cancel any part of the Credit in respect of which no disbursement has been made.

**1.08 Sums due under Article 1**

Sums due under Articles 1.05 and 1.06 shall be payable in euros. They shall be payable within 7 (seven) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand or within any longer period specified in the Bank's demand.

**ARTICLE 2**

**The Loan**

**2.01 Amount of Loan**

The Loan shall comprise the aggregate amounts of Tranches disbursed by the Bank under the Credit, as confirmed by the Bank pursuant to Article 2.03.

**2.02 Currency of repayment, interest and other charges**

Interest, repayments and other charges payable in respect of each Tranche shall be made by the Borrower in euros.

Any other payment shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

**2.03 Confirmation by the Bank**

Within 10 (ten) days after disbursement of each Tranche, the Bank shall send to the Borrower the amortisation table referred to in Article 4.01, if appropriate, showing the disbursement date, currency, the amount disbursed, the repayment terms and the interest rate of and for that Tranche.

**ARTICLE 3**

**Interest**

**3.01 Rate of interest**

Fixed Rates and Spreads are available for periods of not less than 4 (four) years or, in the absence of a repayment of principal during that period, not less than 3 (three) years. For the avoidance of doubt, in case of a Fixed Rate Tranche, the Fixed Interest Rate, and in case of a Floating Rate Tranche, the Spread, as notified in the Disbursement Notice, are applicable until the Maturity Date or until the Interest Revision/Conversion Date, if any.

**3.01A Fixed Rate Tranches**

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed Rate Tranche quarterly, semi-annually or annually in arrears on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Notice, commencing on the first such Payment Date following the date on which the disbursement of the Tranche was made. If the period from the date on which disbursement was made to the first Payment Date is 15 days or less then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

Interest shall be calculated on the basis of Article 5 (i) at an annual rate that is the Fixed Rate.

**3.01B Floating Rate Tranches**

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Floating Rate Tranche at the Floating Rate quarterly, semi-annually or annually in arrears on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Notice commencing on the first such Payment Date following the date on which the disbursement of the Tranche was made. If the period from the date on which the disbursement of the Tranche was made to the first Payment Date is 15 days or less then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

The Bank shall notify the Floating Rate to the Borrower within 10 (ten) days following the commencement of each Floating Rate Reference Period.

If pursuant to Articles 1.05 and 1.06 disbursement of any Floating Rate Tranche takes place after the Scheduled Disbursement Date the interest rate applicable to the first Floating Rate Reference Period shall be determined as though disbursement had taken place on the Scheduled Disbursement Date and shall accrue as from the date on which the disbursement of the Tranche was actually made.

Interest shall be calculated in respect of each Floating Rate Reference Period on the basis of 1.011(1)(ii).

**3.01C Revision or Conversion of Tranches**

Where the Borrower exercises an option to revise or convert the interest rate basis of a Tranche, it shall, from the effective Interest Revision/Conversion Date (in accordance with the procedure set out in Schedule D) pay interest at a rate determined in accordance with the provisions of Schedule D.

**3.02 Interest on overdue sums**

Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.01, interest shall accrue on any overdue sum payable under the terms of this Agreement from the due date to the date of payment at an annual rate equal to the Relevant Interbank Rate plus 2% (200 basis points) and shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 3.02, the relevant periods within the meaning of Schedule B shall be successive periods of one month commencing on the due date.

However, interest on a Fixed-Rate Tranche shall be charged at the annual rate that is the sum of the rate defined in Article 3.01A plus 0.25% (25 basis points) if that annual rate exceeds, for any given relevant period, the rate specified in the preceding paragraph.

If the overdue sum is in a currency other than the currency of the Loan, the following rate per annum shall apply, namely the Relevant Interbank Rate that is generally retained by the Bank for transactions in that currency plus 2% (200 basis points), calculated in accordance with the market practice for such rate.

**ARTICLE 4**

**Repayment**

**4.01 Normal repayment**

**4.01A Repayment by instalments**

- (a) The Borrower shall repay each Tranche by instalments on the Payment Dates specified in the relevant Disbursement Notice in accordance with the terms of the amortisation table delivered pursuant to Article 2.03.
- (b) Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:
  - (i) in the case of a Fixed Rate Tranche without an Interest Revision/Conversion Date, repayment shall be made on a constant annuity basis or by equal annual, semi-annual or quarterly instalments of principal;
  - (ii) in the case of a Fixed Rate Tranche with an Interest Revision/Conversion Date or a Floating Rate Tranche, repayment shall be made by equal annual, semi-annual or quarterly instalments of principal; and
  - (iii) the first repayment date of each Tranche shall be a Payment Date falling not later than the first Payment Date immediately following the sixth anniversary of the Scheduled Disbursement Date of the Tranche and the last repayment date shall be a Payment Date falling not

earlier than 4 (four) years and not later than 30 (thirty) years from the Scheduled Disbursement Date.

**4.01B Single instalment**

Alternatively, the Borrower may repay the Tranche in a single instalment on a Payment Date specified in the Disbursement Notice, being a date falling not less than 3 (three) years or more than 18 (eighteen) years from the Scheduled Disbursement Date.

**4.02 Voluntary prepayment**

**4.02A Prepayment option**

Subject to Articles 402.B, 4.02C and 4.04, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together with accrued interest and indemnities if any, upon giving a Prepayment Notice with at least 1 (one) month's prior notice specifying the Prepayment Amount and the Prepayment Date.

Subject to Article 4.02C the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.

**4.02B Prepayment indemnity**

**4.02B(1) Fixed Rate Tranche**

(a) Subject to paragraph (b) below, the Borrower may prepay a Fixed Rate Tranche without indemnity on the Interest Revision/Conversion Date, if any. For a prepayment made on any other Payment Date the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:

- (i) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, if it were not prepaid; over
- (ii) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the Redeployment Rate, less 0.15% (fifteen basis points).

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

(b) The Borrower may prepay a Fixed Rate Tranche without indemnity on the Interest Revision/Conversion Date in the event of the non-fulfilment of an Interest Revision/Conversion pursuant to Schedule D.

**4.02B(2) Floating Rate Tranche**

The Borrower may prepay a Floating Rate Tranche without indemnity on any relevant Payment Date. If the Borrower has accepted an Interest Revision/Conversion Proposal to convert a Floating Rate Tranche to a Fixed Rate Tranche pursuant to Schedule D Article 4.02B(1) applies.

**4.02C Prepayment mechanics**

The Bank shall notify the Borrower, not later than 15 (fifteen) days prior to the Prepayment Date of the Prepayment Amount, the accrued interest due thereon and the indemnity payable under Article 4.02B or, as the case may be, that no indemnity is due.



Not later than the Acceptance Deadline, the Borrower shall notify the Bank either:

- (i) that it confirms the Prepayment Notice on the terms specified by the Bank; or
- (ii) that it withdraws the Prepayment Notice.

If the Borrower gives the confirmation under (i), it shall effect the prepayment. If the Borrower withdraws the Prepayment Notice or fails to confirm it in due time, it may not effect the prepayment. Save as aforesaid, the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.

The Borrower shall accompany the prepayment by the payment of accrued interest and indemnity, if any, due on the Prepayment Amount.

#### **4.03 Compulsory prepayment**

##### **4.03A Grounds for prepayment**

###### **4.03A(1) Project cost reduction**

If the total cost of the Project should be reduced from the figure stated in Recital (2) to a level at which the amount of the Credit exceeds 50% (fifty per cent) of such cost, the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the Credit and/or demand prepayment of the Loan, as the case may be, to the extent required to ensure that the aggregate of the undisbursed Credit and the Loan does not exceed 50% of such reduced total cost of the Project.

###### **4.03A(2) Pari passu to another Term Loan**

If the Borrower voluntarily prepays a part or the whole of any other loan originally granted to it for a term of more than 5 (five) years (a "**Term Loan**") otherwise than out of the proceeds of a loan having a term at least equal to the unexpired term of the Term Loan prepaid the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the Credit and demand prepayment of the Loan, in such proportion as the prepaid amount of the Term Loan bears to the aggregate outstanding amount of all Term Loans.

The Bank shall address its notice to the Borrower within 30 (thirty) days of receipt of notice under Article 8.02(c).

For the purposes of this Article, "**loan**" includes any loan, bond or other form of financial indebtedness or any obligation for the payment or repayment of money.

###### **4.03A(3) Change of Law**

The Borrower shall promptly inform the Bank if a Change-of-Law Event (as defined below) has occurred or is reasonably likely to occur in respect of the Borrower, the Promoter or the Project, or, if the Bank has reasonable cause to believe that a Change-of-Law Event has occurred or is about to occur, the Bank may demand that the Borrower consult with it. Such consultation shall take place within 30 (thirty) days from the date of the Bank's request. After the earlier of (i) the lapse of 30 (thirty) days from the date of such request for consultation or (ii) the occurrence of the anticipated Change-of-Law Event, the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the Credit and demand prepayment of the Loan, together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract, unless the Bank has otherwise agreed as a result of such consultations. The Borrower shall effect payment of

the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

For the purposes of this Article **"Change-of-Law Event"** means the enactment, promulgation, execution or ratification of or any change in or amendment to any law, rule or regulation (or in the application or official interpretation of any law, rule or regulation) that occurs after the date of this Contract which in the opinion of the Bank results or is reasonably likely to result in a Material Adverse Change.

**4.03B Prepayment mechanics**

Any sum demanded by the Bank pursuant to Article 4.03A, together with any interest or other amounts accrued and outstanding and any indemnity due under Article 4.03C, shall be paid on the date indicated by the Bank which date shall fall not less than 30 (thirty) days from the date of the Bank's notice of demand and shall be applied in accordance with Article 10.05.

**4.03C Prepayment indemnity**

In the case of an Indemnifiable Prepayment Event, the indemnity, if any, shall be determined in accordance with Article 4.02B(1) for a Fixed Rate Tranche and Article 4.02B(2) for a Floating Rate Tranche.

**4.04 Application of partial prepayments**

If the Borrower partially prepays a Tranche, the Prepayment Amount shall be applied pro rata to each outstanding instalment.

A prepaid amount may not be reborrowed. This Article 4 shall not prejudice Article 10.

## **ARTICLE 5**

### **Payments**

**5.01 Day count convention**

Any amount due by way of interest, indemnity or fee from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of a fraction of a year, shall be determined on the following respective conventions:

- (i) for a Fixed Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days and a month of 30 (thirty) days; and
- (ii) for a Floating Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days and the number of days elapsed.

**5.02 Time and place of payment**

Unless otherwise specified, all sums other than interest, indemnity and principal are payable within 7 (seven) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand.

Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the respective account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall indicate the account not less than 15 (fifteen) days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than 15 (fifteen) days before the date of the first payment to which the change applies. This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.

A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.

**5.03 Set-off**

The Bank may set off any matured obligation due from the Borrower under the Finance Contract (to the extent beneficially owned by the Bank) against any obligation (whether or not matured) owed by the Bank to the Borrower regardless of the place of payment, booking branch or currency of either obligation. If the obligations are in different currencies, the Bank may convert either obligation at a market rate of exchange in its usual course of business for the purpose of the set-off. If either obligation is unliquidated or unascertained, the Bank may set off in an amount estimated by it in good faith to be the amount of that obligation.

**ARTICLE 6**

**Borrower undertakings and representations**

The undertakings in this Article 6 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.

*A. Project undertakings*

**6.01 Use of Loan and availability of other funds**

The Borrower shall use the proceeds of the Loan exclusively for the execution of the Project.

The Borrower shall ensure that it has available to it the other funds listed in Recital (2) and that such funds are expended, to the extent required, on the financing of the Project.

The Loan proceeds shall not be used for the payment of value added tax on sales of goods and services and import of goods and services, costs of customs duties and other import duties, taxes and other impositions occurring in the execution or implementation of the Project.

**6.02 Completion of Project**

The Borrower shall and shall cause the Promoter to carry out the Project in accordance with the Technical Description as may be modified from time to time with the approval of the Bank, and complete it by the final date specified therein.

**6.03 Increased cost of Project**

If the total cost of the Project exceeds the estimated figure set out in Recital (2), the Borrower shall obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to enable the Project to be completed in accordance with the Technical Description. The plans for funding the excess cost shall be communicated to the Bank without delay.

**6.04 Procurement procedure**

The Borrower undertakes to ensure that the Promoter shall purchase equipment, secure services and order works for the Project by open international tender or other acceptable procurement procedure complying, to the Bank's satisfaction, with its policy as described in its *Guide to Procurement* in force at the date of this Contract.

**6.05 Continuing Project undertakings**

The Borrower shall (or, as the case may be, shall ensure that the Promoter shall):

- (i) **Maintenance:** (directly or indirectly) maintain, repair, overhaul and renew all property forming part of the Project as required to keep it in good working order;
- (ii) **Project assets:** unless the Bank shall have given its prior consent in writing, retain title to and possession of all or substantially all the assets comprising the Project or, as appropriate, replace and renew such assets and maintain the Project in substantially continuous operation in accordance with its original purpose; provided that the Bank shall consider the Borrower's request without undue delay and may withhold its consent only where the proposed action would prejudice the Bank's interests as lender to the Borrower or would render the Project ineligible for financing by the Bank under its Statute or under Article 267 of the Treaty of Rome;
- (iii) **Insurance:** to the extent not otherwise covered by the Serbian Law, insure all works and property forming part of the Project in accordance with standard industry practice;
- (iv) **Rights and Permits:** maintain in force all rights of way or use and all permits necessary for the execution and operation of the Project; and
- (v) **Environment:** implement and operate the Project in conformity with Environmental Law , to the extent applicable to the Project, and ensure:
  - (a) the receipt of environmental consents and planning permissions, as and when necessary for the realisation of the Project;
  - (b) compliance with any prescription given by and condition attached to each such consent or permission;
  - (c) compliance in the realisation and operation of the Project, with any environmental legislation from time to time applicable;
  - (d) implementation of all project components in line with the recommendations of the EIAs and the final permits from the relevant environmental authorities;
- (vi) **EU law:** execute and operate the Project in accordance with the relevant standards of EU law to the extent implemented by the laws of the Republic of Serbia or specified by the Bank prior to the date of the Contract.

#### **6.06 Other undertakings**

The Borrower shall cause the Promoter:

- (i) to ensure that the provisions of the Environmental Management Plan have been incorporated into the relevant construction and supervision contracts; and
- (ii) to ensure the application of the Resettlement Action Plans and Environmental Management Plans.

#### *B. General undertakings*

#### **6.07 Compliance with laws**

The Borrower shall and shall ensure that the Promoter shall comply in all respects with all laws related to the Project.

**6.08 Change in business**

The Borrower shall procure that no substantial change is made to the general nature of the business of the Promoter from that carried on at the date of this Contract, without the prior written consent of the Bank. Notwithstanding the foregoing, the Promoter is expected to be dissolved or merged with another state-owned company, as the case may be, after completion of the Project.

**6.09 Merger**

The Borrower shall ensure that the Promoter shall not, until completion of the Project, enter into any amalgamation, demerger, merger or corporate reconstruction, without the prior written consent of the Bank.

**6.10 General Representations and Warranties**

The Borrower represents and warrants to the Bank that:

- (i) it has the power to execute, deliver and perform its obligations under this Contract and all necessary action has been taken to authorise the execution, delivery and performance of the same by it;
- (ii) this Contract constitutes its legally valid, binding and enforceable obligations;
- (iii) the execution and delivery of, the performance of its obligations under and compliance with the provisions of this Contract do not and are not expected to:
  - (a) contravene or conflict with any applicable law, statute, rule or regulation, or any judgement, decree or permit to which it is subject;
  - (b) contravene or conflict with any agreement or other instrument binding upon it which might reasonably be expected to have a material adverse effect on its ability to perform its obligations under this Contract;
- (iv) there has been no Material Adverse Change in relation to the Borrower or the Promoter;
- (v) no event or circumstance which constitutes an event of default under Article 10.01 has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- (vi) no litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation is current or to its knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change, nor is there subsisting against it or any of its subsidiaries any unsatisfied judgement or award the satisfaction of which is reasonably likely to result in a Material Adverse Change;
- (vii) all necessary consents, authorisations, licences or approvals of governmental or public bodies or authorities in connection with this Contract and the Project (to the extent that such consents, authorisations, licences or approvals have been issued as required from time to time for the Project), are in full force and effect and admissible in evidence;

- (viii) its payment obligations under this Contract rank not less than *pari passu* in right of payment with all other unsecured and unsubordinated obligations under any of its External Debt Instruments (as defined in art. 7.01 below).

The representations and warranties set out above shall survive the execution of this Contract and are deemed repeated on each Scheduled Disbursement Date and each Payment Date.

#### **6.11 Project management consultant**

The Borrower shall ensure that the Promoter maintains throughout the implementation of the Project a consultant with international experience to assist with the management of the Project, with appropriate terms of reference, to the satisfaction of the Bank.

#### **6.12 Integrity Commitment**

- (i) The Borrower warrants and undertakes that the Government of the Republic of Serbia has not committed, and no person to its present knowledge, including the Promoter, has committed, any of the following acts and that it will not commit, and no person, with its consent or prior knowledge, will commit any such act, that is to say:
- (a) the offering, giving, receiving or soliciting of any improper advantage to influence the action of a person holding a public office or function or a director or employee of a public authority or public enterprise or a director or official of a public international organisation in connection with any procurement process or in the execution of any contract in connection with those elements of the Project described in the Technical Description; or
  - (b) any act which improperly influences or aims improperly to influence the procurement process or the implementation of the Project to the detriment of the Borrower, including collusion between tenderers.

For this purpose, the knowledge of any Minister of the Borrower any State Secretary of the Borrower, any Assistant Minister of the Borrower, any Advisor to a Minister of the Borrower, the manager or other officer of the Promoter, shall be deemed the knowledge of the Borrower. The Borrower undertakes and shall cause the Promoter to inform the Bank if it should become aware of any fact or information suggestive of the commission of any such act.

- (ii) The Borrower will institute, maintain and comply with internal procedures and controls in compliance with applicable national laws and best practices, for the purpose of ensuring that no transaction is entered with, or for the benefit of, any of the individuals or institutions named on updated lists of sanctioned persons promulgated by the United Nations Security Council or its committees pursuant to Security Council Resolutions 1267 (1999), 1373 (2001) ([www.un.org/terrorism](http://www.un.org/terrorism)) and/or by the Council of the EU pursuant to its Common Positions 2001/931/CSFP and 2002/402/CSFP and their related or successor resolutions and/or implementing acts in connection with financing of terrorism matters.

## ARTICLE 7

### Security

The undertakings in this Article 7 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.

#### 7.01 **Pari passu ranking**

The Borrower shall ensure that its payment obligations under this Contract rank, and will rank, not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured obligations under any of its External Debt Instruments except for obligations mandatorily preferred by law.

In particular, if the Bank makes a demand under Article 10.01 or if an event or potential event of default under any unsecured and unsubordinated External Debt Instrument of the Borrower has occurred and is continuing, the Borrower shall not make (or authorise) any payment in respect of any other such External Debt Instrument (whether regularly scheduled or otherwise) without simultaneously paying, or setting aside in a designated account for payment on the next Payment Date a sum equal to, the same proportion of the debt outstanding under this Contract as the proportion that the payment under such External Debt Instrument bears to the total debt outstanding under that Instrument. For this purpose, any payment of an External Debt Instrument that is made out of the proceeds of the issue of another instrument, to which substantially the same persons as hold claims under the External Debt Instrument have subscribed, shall be disregarded.

In this Contract, “**External Debt Instrument**” means (a) an instrument, including any receipt or statement of account, evidencing or constituting an obligation to repay a loan, deposit, advance or similar extension of credit (including without limitation any extension of credit under a refinancing or rescheduling agreement), (b) an obligation evidenced by a bond, debenture or similar written evidence of indebtedness or (c) a guarantee of an obligation arising under an External Debt Instrument of another; provided in each case that such obligation is governed by a system of law other than the law of the Borrower.

#### 7.02 **Security**

Should the Borrower grant to a third party any security for the performance of any External Debt Instrument or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security for the performance of its obligations under this Contract or grant to the Bank equivalent preference or priority.

#### 7.03 **Clauses by inclusion**

If the Borrower concludes with any other medium or long term financial creditor a financing agreement that includes a loss-of-rating clause or a covenant or other provision regarding *pari passu* ranking or cross default, that is stricter than any equivalent provision of this Contract, the Borrower shall so inform the Bank and shall, at the request of the Bank, execute an agreement to amend this Contract so as to provide for an equivalent provision in favour of the Bank.

## **ARTICLE 8**

### **Information and visits**

#### **8.01 Information concerning the Project**

The Borrower shall and shall ensure that the Promoter shall:

(i) deliver to the Bank:

- (a) the information in content and in form, and at the times, specified in Schedule A.2 or otherwise as agreed from time to time by the parties to this Contract; and
- (b) any such information or further document concerning the financing, procurement, implementation, operation and environmental impact of or for the Project as the Bank may reasonably require within a reasonable time;

provided always that if such information or document is not delivered to the Bank on time, and the Borrower does not rectify the omission within a reasonable time set by the Bank in writing, the Bank may remedy the deficiency, to the extent feasible, by employing its own staff or a qualified consultant or any other third party, at the Borrower's expense and the Borrower shall provide such persons with all assistance necessary for the purpose;

(ii) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the Project, including, inter alia, in respect of the price, design, plans, timetable or to the expenditure programme or financing plan for the Project, in relation to the disclosures made to the Bank prior to the signing of this Contract;

(iii) (a) retain, in a single location, for inspection during 6 (six) years from the conclusion of each contract financed by means of the Loan, the full terms of the contract itself, as well as all material documents pertaining to the procurement process and to the execution of the contract and (b) procure, for as long as each such contract is in force, that the Bank may inspect the contractual documents that the contractor is obliged to retain under its contract;

(iv) promptly inform the Bank of:

- (a) any significant action or protest initiated or any genuine objection raised by any third party or any genuine complaint received by the Borrower or any material litigation that is commenced or threatened against it with regard to environmental or other matters affecting the Project; and
- (b) any fact or event known to the Borrower, which may substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project.

#### **8.02 Information concerning the Borrower**

The Borrower shall:

(i) inform the Bank immediately of:



- (a) any fact which obliges it to prepay any financial indebtedness originally granted to it for a term of more than 3 (three) years or any EU funding;
- (b) any event or decision that constitute or may result in the events described in Article 4.03 or 7;
- (c) any intention on its part to grant any security over any of its assets in favour of a third party;
- (d) any intention on its part to relinquish ownership of any material component of the Project;
- (e) any fact or event that is reasonably likely to prevent the substantial fulfilment of any obligation of the Borrower under this Contract;
- (f) any event listed in Article 10.01 having occurred or being threatened or anticipated; or
- (g) any litigation, arbitration or administrative proceedings or investigation which is current, threatened or pending which if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change.

#### **8.03 Visits by Bank**

The Borrower shall, and shall ensure that the Promoter shall allow persons designated by the Bank, as well as persons designated by other European Community institutions or bodies when so required by the relevant mandatory provisions of European Community law, to visit the sites, installations and works comprising the Project and to conduct such checks as they may deem necessary, and shall provide them, or ensure that they are provided, with all necessary assistance for this purpose.

The Borrower acknowledges that the Bank may be obliged to divulge such information relating to the Borrower and the Project to any competent European Community institution or body in accordance with the relevant mandatory provisions of European Community law.

#### **8.04 Investigations and Information**

The Borrower undertakes:

- (i) to take such action as the Bank shall reasonably request to investigate and/or terminate any alleged or suspected act of the nature described in Article 6.12;
- (ii) to inform the Bank of the measures taken to seek damages from the persons responsible for any loss resulting from any such act; and
- (iii) to facilitate any investigation that the Bank may make concerning any such act.

### **ARTICLE 9**

#### **Charges and expenses**

##### **9.01 Taxes, duties and fees**

The Borrower shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of

the execution or implementation of this Contract or any related document and in the creation, perfection, registration or enforcement of any security for the Loan to the extent applicable as well as expenses of the Bank under Article 8.04. For the purposes of this paragraph only, Value Added Tax is not included within the meaning of taxes, duties, fees and impositions.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnity and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever; provided that, if the Borrower is obliged to make any such deduction, it will gross up the payment to the Bank so that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

**9.02 Other charges**

The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange charges incurred in connection with the implementation or termination of this Contract or any related document, any amendment, supplement or waiver in respect of this Contract or any related document, and in the amendment, creation, management and realisation of any security for the Loan.

The Bank shall provide documentary support for any such charges or expenses 14 (fourteen) days before its demand for payment falls due.

**ARTICLE 10**

**Events of default**

**10.01 Right to demand repayment**

The Borrower shall repay all or part of the Loan forthwith, together with accrued interest and other outstanding amounts, upon written demand being made by the Bank in accordance with the following provisions.

**10.01A Immediate demand**

The Bank may make such demand immediately:

- (i) if the Borrower fails on the due date to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to make any other payment to the Bank as provided in this Contract;
- (ii) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower or any representation or statement made or deemed to be made by the Borrower in connection with the negotiation of this Contract or in this Contract is or proves to have been incorrect or misleading in any material respect;
- (iii) if, following any default in relation thereto, the Borrower is required or is capable of being required or will, following expiry of any applicable contractual grace period, be required or be capable of being required to prepay, discharge, close out or terminate ahead of maturity any other loan, including any loan referred to in Recital (2), or obligation arising out of any financial transaction or if following any default in relation thereto any commitment for any other loan or obligation arising out of any financial transaction is cancelled or suspended;

- (iv) if the Borrower is unable to pay its debts as they fall due, or suspends its debts, or makes or, without prior written notice to the Bank, seeks to make a composition with its creditors in relation to such cases;
- (v) if the Borrower defaults in the performance of any obligation in respect of any other loan or financial instrument granted or held by the Bank;
- (vi) if the Borrower defaults in the performance of any obligation in respect of any other loan granted by the Bank from the resources of the Bank or of the European Union;
- (vii) if, following a default of the Borrower in the performance of any obligation in respect of any grant extended to it by the European Union, the right of the Borrower to drawdown the proceeds of any such grant shall, in whole or in part, have been cancelled or terminated or if any such grant shall have become repayable pursuant to its terms;
- (viii) if a Material Adverse Change occurs; or
- (ix) if it is or becomes unlawful for the Borrower to perform any of its obligations under this Contract or this Contract is not effective in accordance with its terms or is alleged by the Borrower to be ineffective in accordance with its terms.

**10.01B Demand after notice to remedy**

The Bank may also make such demand:

- (i) if the Borrower fails to comply with any obligation under this Contract not being an obligation mentioned in Article 10.01A; or
- (ii) if any fact stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and if the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects the implementation or operation of the Project,

unless the non-compliance or circumstance giving rise to the non-compliance is capable of remedy and is remedied within a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower.

**10.02 Other rights at law**

Article 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan, subject to any remedy period, if any, granted by the Bank at its absolute discretion, to the extent allowed by the applicable law.

**10.03 Indemnity**

**10.03A Fixed Rate Tranches**

In case of demand under Article 10.01 in respect of any Fixed Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the amount demanded together with a sum calculated in accordance with Article 4.02B (1) on any amount that has become due and payable. Such sum shall accrue from the due date for payment specified in the Bank's notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on the date so specified.

**10.03B Floating Rate Tranches**

In case of demand under Article 10.01 in respect of a Floating Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the sum demanded together with a sum equal to the present value of 0.15% (fifteen basis points) per annum

calculated and accruing on the amount due to be prepaid in the same manner as interest would have been calculated and would have accrued, if that amount had remained outstanding according to the original amortisation schedule of the Tranche, until the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date.

Such present value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate applied as of each relevant Payment Date.

**10.03C General**

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.03 shall be payable on the date of prepayment specified in the Bank's demand.

**10.04 Non-Waiver**

No failure or delay or single or partial exercise by the Bank in exercising any of its rights or remedies under this Contract shall be construed as a waiver of such right or remedy. The rights and remedies provided in this Contract are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

**10.05 Application of sums received**

Sums received by the Bank following a demand under Article 10.01 shall be applied first in payment of expenses, interest and indemnities and secondly in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at its discretion.

## **ARTICLE 11**

### **Law and jurisdiction**

**11.01 Governing Law**

This Contract shall be governed by the laws of the Grand Duchy of Luxembourg.

**11.02 Jurisdiction**

The parties hereby submit to the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities.

The parties to this Contract hereby waive any immunity from or right to object to the jurisdiction of these courts. A decision of the courts given pursuant to this Article shall be conclusive and binding on each party without restriction or reservation.

**11.03 Evidence of sums due**

In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount or rate due to the Bank under this Contract shall in the absence of manifest error be prima facie evidence of such amount or rate.

## **ARTICLE 12**

### **Final clauses**

**12.01 Notices to either party**

Notices and other communications given under this Contract addressed to either party to this Contract shall be made to the address or fax number as set

out below, or to such other address or fax number as a party previously notifies to the other in writing:

For the Bank

European Investment Bank  
100 boulevard Konrad Adenauer  
L-2950 Luxembourg

Fax number: +352 4379 6 7487

For the Borrower

Attention: Ministry of Finance

Kneza Milosa 20  
11 000 Belgrade  
Republic of Serbia

Unless the Borrower shall otherwise specify in writing to the Bank, the Assistant Minister in the Department for the International Financial Relations shall be responsible for contacts with the Bank for the purposes of Article 6.11.

#### **12.02 Form of notice**

Any notice or other communication given under this Contract must be in writing.

Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, may be made by hand delivery, registered letter or facsimile or courier. The date of delivery, registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be conclusive for the determination of a period. In case of facsimile received after business hours such date shall be the next Business Day.

Other notices and communications may be made by hand delivery, registered letter or facsimile or by email or other electronic communication.

Without affecting the validity of any notice delivered by facsimile according to the paragraphs above, a copy of each notice delivered by facsimile shall also be sent by letter to the relevant party on the next following Business Day at the latest.

Notices issued by the Borrower pursuant to any provision of this Contract shall, where required by the Bank, be delivered to the Bank together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.

#### **12.03 Changes to parties**

The Borrower may not assign or transfer any of its rights or obligations under this Contract without the prior consent of the Bank.

The Bank may assign all or part of its rights and benefits or transfer (by way of novation, sub-participation or otherwise) all or part of its rights, benefits and obligations under this Contract with the prior written consent of the Borrower, not to be unreasonably delayed. Notwithstanding the foregoing, the Bank may assign all or part of its rights and benefits or transfer (by way of novation, sub-participation or otherwise) all or part of its rights, benefits and obligations under this Contract to the European Central Bank or to other EU institutions, upon prior written notice by the Bank to the Borrower.

#### **12.04 Recitals and Schedules**

The Recitals and following Schedules form part of this Contract:

Schedule A	Technical Description and Reporting
Schedule B	Definition of EURIBOR
Schedule C	C.1 Form of Disbursement Request ( 1.02B) C.2 Form of Certificate from Borrower (Article 1.04B)
Schedule D	Interest Rate Revision and Conversion

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be executed in six (6) originals in the English language and have respectively caused the Minister of Finance, Ms Diana Dragutinović on behalf of the Borrower, and the Senior Legal Counsel, Mrs Tatiana Dermati on behalf of the Bank, to initial each page of this Contract.

Luxembourg, 23 October 2009

**Signed for and on behalf of  
REPUBLIC OF SERBIA**

**Signed for and on behalf of  
EUROPEAN INVESTMENT BANK**

**The Prime Minister**

**The President**

**The Vice President**

**Mirko CVETKOVIC**

**Philippe MAYSTADT**

**Dario SCANNAPIECO**

## **Schedule A**

### **A.1. TECHNICAL DESCRIPTION**

#### **Purpose, Location**

The design and construction of 75 km of 2x2 motorway of Pan European Corridor X (E75), partly on new and partly on old alignment, between Grabovnica and Levosoje in Southern Serbia.

#### **Description**

The cross-section is 2x2 lanes, with a platform width of 28.4 meters and a design speed of 120 km/h, reduced to 26.1m and 100 km/h respectively in the areas with difficult terrain.

The motorway will have 5 interchanges (Grdelica, Predejane, Vladičin Han, Vranje, and Bujanovac), 69 bridges, 4 tunnels, 15 under and overpasses, 2 maintenance centres, 3 rest area and 3 service areas.

#### **The project includes for:**

- **the design, construction and supervision of the following section:**
  - **Section 1: Grabovnica-Grdelica (Gornje Polje); km 868+100 - 873+714,**
  - **Section 2: Grdelica (Gornje Polje) - Caricina Dolina; km 873+714 - 886+000,**
  - **Section 3: Caricina Dolina - Vladicin Han; 886+000 - 900+100,**
  - **Section 4: Vladicin Han - Donji Neradovac; km 900+100 - 926+400,**
  - **Section 5: Donji Neradovac – Levosoje; km 926+400 - 942+413.**
- **Technical assistance for:**
  - **project management,**
  - **technical and financial audit,**
  - **road safety,**
  - **environmental monitoring.**

#### **Calendar**

The project is to be put into operation completed before end 2015.

## A.2. PROJECT INFORMATION TO BE SENT TO THE BANK AND METHOD OF TRANSMISSION

### 1. Dispatch of information: designation of the person responsible

The information below has to be sent to the Bank under the responsibility of:

Company	<i>Koridor 10 d.o.o.</i>
Contact person	<i>Nenad Ivanisevic</i>
Title	<i>Member of the Board</i>
Function / Department	
Address	<i>Vlajkovićeva St. 19a, 11000 Belgrade</i>
Phone	<i>+381 11 30 34 744</i>
Fax	
Email	

The above-mentioned contact person(s) is (are) the responsible contact(s) for the time being.

The Borrower shall inform the EIB immediately in case of any change.

### 2. Information on specific subjects

The Borrower shall deliver to the Bank the following information at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Deadline
...	

### 3. Information on the project's implementation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project progress during implementation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Deadline	Frequency of reporting
Project Progress Report - <i>A brief update on the technical description, explaining the reasons for significant changes vs. initial scope;</i> - <i>Update on the date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay;</i> - <i>Update on the cost of the project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost;</i> - <i>A description of any major issue with impact on the environment;</i> - <i>Update on procurement procedures;</i> - <i>Update on the project's demand or usage and comments;</i> - <i>Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation;</i> - <i>Any legal action concerning the project that may be ongoing.</i>		<i>6 months</i>



4. Information on the end of works and first year of operation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project completion and initial operation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Date of delivery to the Bank
Project Completion Report, including: <ul style="list-style-type: none"><li>- A brief description of the technical characteristics of the project as completed, explaining the reasons for any significant change;</li><li>- The date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay;</li><li>- The final cost of the project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost;</li><li>- The number of new jobs created by the project: both jobs during implementation and permanent new jobs created;</li><li>- A description of any major issue with impact on the environment;</li><li>- Update on procurement procedures);</li><li>- Update on the project's demand or usage and comments;</li><li>- Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation;</li><li>- Any legal action concerning the project that may be ongoing.</li></ul>	15 months after completion

Language of reports	English
---------------------	---------

**Schedule B**

**Definition of EURIBOR**

**A. EURIBOR**

"EURIBOR" means:

- (i) in respect of a relevant period of less than one month, the rate of interest for deposits in EUR for a term of one month;
  - (ii) in respect of a relevant period of one or more whole months, the rate of interest for deposits in EUR for a term for the corresponding number of whole months; and
  - (iii) in respect of a relevant period of more than one month (but not whole months), the rate resulting from a linear interpolation by reference to two rates for deposits in EUR, one of which is applicable for a period of whole months next shorter and the other for a period of whole months next longer than the length of the relevant period,
- (the period for which the rate is taken or from which the rates are interpolated being the "**Representative Period**"),

as published at 11h00 Brussels time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the "**Reset Date**") which falls 2 (two) Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them as at approximately 11h00, Brussels time, on the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least 2 (two) quotations are provided, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the quotations.

If fewer than 2 (two) quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11h00 Brussels time on the day which falls 2 (two) Relevant Business Days after the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European Banks for a period equal to the Representative Period.

**B. General**

For the purposes of the foregoing definitions:

- (i) All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point, with halves being rounded up.
- (ii) The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.
- (iii) If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the aegis of EURIBOR FBE and EURIBOR ACI, the Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.

**Schedule C**

**C.1 Form of Disbursement Request (Article 1.02B)**

**Country – PROJECT**

Date:

Please proceed with the following disbursement:

Loan Name :

**Corridor X (E-75)**

Signature Date:

Contract FI number:

**Currency & amount requested**

Currency	Amount

**Proposed disbursement date:**

**I  
N  
T  
E  
R  
E  
S  
T**

Int. rate basis (Art. 3.01)

Rate (% or Spread)<sup>1</sup>

Frequency (Art. 3.01)

Annual ☐  
Semi-annual ☐  
Quarterly ☐

Payment Dates (Art. 5)

Interest

Revision/Conversion  
Date (if any)

**C  
A  
P  
I  
T  
A  
L**

Repayment frequency

Annual ☐  
Semi-annual ☐  
Quarterly ☐

Repayment  
methodology  
(Art. 4.01)

Equal instalments ☐  
Constant annuities ☐  
Single instalment ☐

First repayment date

Maturity Date:

**Reserved for the EIB** (contract currency)

Total **Credit** Amount:

384,000,000

Disbursed to date:

Balance for disbursement:

Current disbursement:

Balance after  
disbursement:

Disbursement deadline:

Max. number of  
disbursements:

Minimum Tranche size:

Total allocations to date:

Conditions precedent:

Yes / No

**Borrower's** account to be credited:

Acc. N°: .....

\_\_\_\_\_

**(please, provide IBAN format in case of disbursements in EUR, or appropriate format for the relevant currency)**

Bank name, address: .....

Please transmit information relevant to:

Borrower's authorised name(s) and signature(s):

**C.2 Form of Certificate from Borrower (Article 1.04C)**

To: European Investment Bank

From:

[Date]

**Subject:** Finance Contract between the Republic of Serbia (the "Borrower") and the European Investment Bank dated 23 October (the "**Finance Contract**") FI number ..... Serapis number 20060324

---

Dear Sirs,

Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.

For the purposes of Article 1.04 of the Finance Contract we hereby certify to you as follows:

- (i) no security of the type prohibited under Article 7 has been created or is in existence;
- (ii) there has been no material change to any aspect of the Project in respect of which the Borrower is obliged to report under Article 8.01, save as previously communicated by the Borrower;
- (iii) we have sufficient funds available to ensure the timely completion and implementation of the Project in accordance with Schedule A;
- (iv) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or giving of notice under the Finance Contract constitute an event of default under Article 10.01 has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- (v) no litigation, arbitration, administrative or regulatory proceedings or investigation is current or to our knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change, nor is there subsisting against us or any of our subsidiaries any unsatisfied judgement or award;
- (vi) the representations and warranties to be made or repeated by the Borrower under Article 6.10 are true in all material respects;
- (vii) no event among those mentioned in Article 4.03A has occurred; and
- (viii) no Material Adverse Change has occurred.

Yours faithfully,

For and on behalf of the Republic of Serbia

Date:

**Schedule D**

**Interest Rate Revision and Conversion**

**Interest Revision/Conversion**

For any Tranche where an Interest Revision/Conversion Date has been included in the Disbursement Notice, the following provisions shall apply.

**A. Mechanics of Interest Revision/Conversion**

Upon receiving an Interest Revision/Conversion Request the Bank shall, during the period commencing 60 (sixty) days and ending 30 (thirty) days before the Interest Revision/Conversion Date, deliver to the Borrower an Interest Revision/Conversion Proposal stating:

- (i) the interest rate and/or Spread that would apply to the Tranche, or the part thereof indicated in the Interest Revision/Conversion Request pursuant to Article 3.01; and
- (ii) that such rate shall apply until the Maturity Date or until a new Interest Revision/Conversion Date, if any, and that interest is payable quarterly, semi-annually or annually in arrears on designated Payment Dates.

The Borrower may accept in writing an Interest Revision/Conversion Proposal by the deadline specified therein.

Any amendment to the Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an agreement to be concluded not later than 15 (fifteen) days prior to the relevant Interest Revision/Conversion Date.

**B. Effects of Interest Revision/Conversion**

To the extent that the Borrower duly accepts in writing a Fixed Rate or a Spread in respect of an Interest Revision/Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Revision/Conversion Date and thereafter on the designated Payment Dates.

Prior to the Interest Revision/Conversion Date, the relevant provisions of the Contract and Disbursement Notice shall apply to the entire Tranche. From and including the Interest Revision/Conversion Date onwards, the provisions contained in the Interest Revision/Conversion Proposal relating to the new interest rate or Spread shall apply to the Tranche (or part thereof) until the new Interest Revision/Conversion Date, if any, or until the Maturity Date.

**C. Non-fulfillment of Interest Revision/Conversion**

If the Borrower does not submit an Interest Revision/Conversion Request or does not accept in writing the Interest Revision/Conversion Proposal for the Tranche or if the parties fail to effect an amendment requested by the Bank pursuant to Paragraph A above, the Borrower shall repay the Tranche (or part thereof) on the Interest Revision/Conversion Date, without indemnity. The Borrower will repay on the interest Revision/Conversion Date any part of a Tranche which is unaffected by the Interest Revision/Conversion.

## **Аутопут Коридор X (E-75)**

### **ФИНАНСИЈСКИ УГОВОР**

**између**

**Републике Србије**

**и**

**Европске инвестиционе банке**

Луксембург, 23. октобар 2009.

ОВАЈ УГОВОР ЗАКЉУЧУЈУ:

Република Србија, коју  
представља председник Владе  
Мирко Цветковић, у име Владе (у даљем тексту: „**Зајмопримац**”)  
као заступника Републике  
Србије

с једне стране и

Европска инвестициона банка са  
седиштем на адреси 100 блвд  
Конрад Аденауер, Луксембург, Л-  
2950 Луксембург, коју (у даљем тексту: „**Банка**”)  
представља председник Philippe  
Maystadt и потпредседник Dario  
Scannapieco,

с друге стране.



С ОБЗИРОМ НА ТО ДА:

- (1) је Зајмопримац изјавио да реализује пројекат („Пројекат”) за пројектовање и изградњу 75 км аутопута са 2х2 коловозне траке на паневропском Коридору X (Е-75), делимично на новим, а делимично на постојећим трасама, између Грабовице и Левосоја у јужној Србији, који је ближе описан у техничком опису („**технички опис**”) приказаном у Прилогу А.1. Промотер пројекта ће бити Коридор 10 д.о.о. („**Промотер**”), који ће бити и одговоран за његову реализацију.
- (2) је Банка проценила да укупни трошкови Пројекта износе приближно 969.300.000 ЕУР (деветсто шездесет и девет милиона триста хиљада евра) и да је Зајмопримац изјавио да, на основу те процене, намерава да финансира Пројекат на следећи начин:

Извор	Износ (мил. ЕУР)
Сопствена средства	330,2
Зајмопримца, највише до	
Кредит Банке	384,0
Зајам Светске банке	155,1
Донације Владе Грчке	100,0
<b>УКУПНО</b> , највише до	<b>969,3</b>

- (3) је Зајмопримац, да би испунио финансијски план приказан у уводној одредби (2), затражио од Банке кредит у износу од 384,000,000 ЕУР (триста осамдесет и четири милиона евра).
- (4) су Европски парламент и Савет Европске уније Одлуком бр. 633/2009/ЕЗ одлучили да Банци дају гаранцију за све губитке по основу зајмова и гаранција за зајмове који су дати од 2007. године до 2011. године у складу са њеним правилима и процедурама за пројекте који се реализују у одређеним земљама изван Европске уније које су наведене у поменутој одлуци.
- (5) је Република Србија (раније Савезна Република Југославија) једна од земаља које су наведене у Одлуци бр. 633/2009/ЕЗ и да је 13. децембра 2001. године потписала са Банком Оквирни споразум којим се регулишу активности Банке на територији Републике Србије (у даљем тексту: „**Оквирни споразум**”).
- (6) је Банка, сматрајући да финансирање Пројекта спада у оквир њених функција, а имајући у виду изјаве и чињенице наведене у овим уводним одредбама, одлучила да реализује захтев Зајмопримца и обезбеди кредит у износу од 384,000,000 ЕУР (триста осамдесет и четири милиона евра) по основу овог уговора („**Уговор**”), уз услов да износ зајма Банке ни у ком случају не сме да премаше 50% (педесет процената) укупних трошкова пројекта који су наведени у уводној одредби (2).
- (7) је Статутом Банке прописано да Банка треба да обезбеди да се њени фондови користе што рационалније и у интересу Заједнице; и да, сходно томе, услови кредитних послова Банке морају бити усклађени са политиком Заједнице.

У складу са Препорукама Радне групе за финансијске активности, која је основана у оквиру Организације за економску сарадњу и развој,

Банка посвећује посебну пажњу својим трансакцијама и пословним односима у случајевима када обезбеђује финансирање (а) пројекта у земљи која недовољно примењује те препоруке или (б) за зајмопримца или корисника који је резидент у некој таквој земљи.

- (8) уколико није изричито утврђено другачије, упућивања на чланове, уводне одредбе, прилоге и анексе у тексту овог уговора су упућивања на чланове, уводне одредбе, прилоге и анексе овог уговора.

- (9) а у овом уговору:

**„Крајњи рок за пријем”**, када се односи на обавештење, значи:

- (i) 16.00 часова према луксембуршком времену на дан достављања, ако је обавештење достављено до 14.00 часова по луксембуршком времену на радни дан; или
- (ii) 11.00 часова по луксембуршком времену наредног радног дана, ако је обавештење достављено после 14.00 часова по луксембуршком времену било ког дана или ако је достављено на дан који није радни дан.

**„Радни дан”** је дан (осим суботе или недеље) када су Банка и пословне банке отворене за редовно пословање у Луксембургу и у Србији.

**„Случај промене закона”** има значење наведено у члану 4.03А(3).

**„Уговор”** има значење наведено у уводној одредби (6).

**„Кредит”** има значење наведено у члану 1.01.

**„Обавештење о исплати”** је обавештење које Банка доставља Зајмопримцу на основу члана 1.02Ц и у складу с тим чланом.

**„Захтев за исплату”** је обавештење чија форма суштински одговара форми из Прилога Ц.1.

**„Животна средина”** обухвата следеће, у мери у којој утиче на добробит људи: (а) фауну и флору; (б) земљиште, воду, ваздух, климу и предео; и (ц) културно наслеђе и изграђену средину, а подразумева и безбедност на раду и друштвене ефекте Пројекта.

**„Право заштите животне средине”** је право ЕУ и национални закони и прописи Републике Србије, као и важећи међународни уговори чији је основни циљ очување, заштита и унапређење животне средине.

**„ЕУРИБОР”** има значење наведено у Прилогу Б.

**„Крајњи датум расположивости”** је 31. децембар 2016. године.

**„Фиксна стопа”** је годишња камата коју одређује Банка у складу са важећим принципима које доносе њена управна тела за зајмове са фиксном каматом, која је деноминована у валути транше, са једнаким условима за отплату главнице и за отплату камате.

**„Транша са фиксном каматом”** је транша исплаћена на бази фиксне стопе.

**„Променљива стопа”** је променљива каматна стопа са фиксним распоном, односно годишња каматна стопа једнака релевантној међубанкарској стопи увећаној или умањеној за распон, који Банка утврђује за сваки следећи референтни период за променљиву стопу.

**„Референтни период за променљиву стопу”** је сваки период од једног датума плаћања до следећег релевантног датума плаћања, с тим да референтни период за променљиву стопу почиње на датум исплате транше.

**„Транша са променљивом каматом”** је транша која се исплаћује на бази променљиве стопе.

**„Превремена отплата која подлеже плаћању накнаде”** је превремена отплата у складу са чланом 4.03А, изузев ставова 4.03А(1) и 4.03А(2).

**„Ревизија/конверзија камате”** је одређивање нових финансијских услова везаних за каматну стопу, конкретно исте основе каматне стопе („ревизија”) или друге основе каматне стопе („конверзија”), који могу да буду понуђени за преостали период транше, односно до наредног датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји.

**„Датум ревизије/конверзије камате”** је дан који је датум плаћања и који Банка наведе у обавештењу о исплати у складу са чланом 1.02Ц или у складу са чланом 3. и Прилогом Д.

**„Предлог за ревизију/конверзију камате”** је предлог од стране Банке у складу са Прилогом Д, за износ који, на предложени датум ревизије/конверзије камате, не може да буде мањи од 10.000.000 ЕУР (десет милиона евра), односно противвредности тог износа.

**„Захтев за ревизију/конверзију камате”** је писани захтев Зајмопримца, достављен најмање 75 (седамдесет пет) дана пре датума ревизије/конверзије камате, којим се од Банке захтева достављање предлога за ревизију/конверзију камате. У захтеву за ревизију/конверзију камате се такође наводи следеће:

- (i) датуми плаћања изабрани у складу с одредбама члана 3.01;
- (ii) жељени план отплате изабран у складу са чланом 4.01; и
- (iii) даљи датуми ревизије/конверзије камате изабрани у складу са чланом 3.01.

**„Зајам”** је укупан износ транши које Банка исплаћује по основу овог уговора.

**„Случај поремећаја на тржишту”** има значење наведено у члану 1.06Б.

**„Материјално значајна негативна промена”** је, у вези са Зајмопримцем или Промотером, сваки догађај или свака промена услова у односу на стање на дан закључења овог уговора која утиче на Зајмопримца, односно на Промотера, која према образложеном мишљењу Банке: (1) материјално значајно умањује способност Зајмопримца да извршава своје финансијске и друге обавезе из овог уговора; (2) материјално значајно штети пословању или перспективи Промотера до завршетка Пројекта на начин који Банка сматра задовољавајућим, или штети финансијском стању Зајмопримца или Промотера (уколико није другачије предвиђено одредбама члана 6.08 овог уговора); или (3) штетно утиче на средство обезбеђења које је дао Зајмопримац.

**„Датум доспећа”** је последњи или једини датум отплате транше одређен у складу са чланом 4.01А(б)(iii) или чланом 4.01Б.

**„Најављена транша”** је транша за коју је Банка издала обавештење о исплати.

**„Датум плаћања”** означава годишње, полугодишње или кварталне датуме наведене у обавештењу о исплати до датума ревизије/конверзије камате, уколико такав датум постоји, односно до датума доспећа, с тим да, ако тај датум није релевантни радни дан, овај термин означава следеће:

- (i) за траншу са фиксном каматом, наредни релевантни радни дан, без корекције доспеле камате у складу са чланом 3.01, изузев у случајевима када се отплата врши у једној рати у складу са чланом 4.01Б, када се за отплату једине рате рачуна претходни релевантни радни дан; и
- (ii) за траншу са променљивом каматом, наредни дан календарског месеца који је релевантни радни дан, односно, уколико такав дан не постоји, најближи претходни дан који је релевантни радни дан, с тим да се у свим случајевима врши корекција камате у складу са чланом 3.01.

**„Износ превремене отплате”** је износ транше који Зајмопримац превремено отплаћује у складу са чланом 4.02А.

**„Датум превремене отплате”** је датум који мора да буде датум плаћања, за који Зајмопримац предлаже отплату износа превремене отплате.

**„Обавештење о превременој отплати”** је писано обавештење од стране Зајмопримца у којем се, између осталог, наводи износ превремене отплате и датум превремене отплате у складу са чланом 4.02А.

**„Пројекат”** има значење наведено у уводној одредби (1).

**„Стопа регруписања”** је фиксна стопа која је на снази на дан обрачуна накнаде за зајмове са фиксном каматом деноминоване у истој валути, са истим условима плаћања камате и истим профилем отплате до датума ревизије/конверзије камате, односно до датума доспећа као и износ превремене отплате.

**„Релевантни радни дан”** је:

- (i) за ЕУР, дан који је радни дан у складу са календаром радних дана система TARGET; и
- (ii) за све друге валуте, дан када су банке отворене за опште послове у главном домаћем центру за одговарајућу валуту.

**„Акциони план расељавања”** је детаљан план са конкретним ставкама, израђен на основу оквирног плана расељавања и одговарајуће политике заштитних мера.

**„Оквир план расељавања”** је документ који описује политике, процедуре и процесе који ће се поштовати у току реализације Пројекта приликом обештећења/расељавања лица, без обзира на то да ли имају законито право власништва, чије земљиште/некретнине или фирме се стичу ради реализације Пројекта, припремљен и усвојен за Пројекат у вези са зајмом Светске банке из уводне одредбе (2).

**„Предвиђени датум исплате”** је датум када је предвиђена исплата транше у складу са чланом 1.02Ц.

**„Јемство” и „Средство обезбеђења”** је свака хипотека, залога, ручна залога, оптерећење, уступање или средство обезбеђења или било који други споразум или аранжман којим се успоставља заложно право.

**„Распон”** је фиксни распон на релевантну међубанкарску стопу (који може да буде позитиван или негативан), који Банка одређује у складу са важећим принципима које утврђују управна тела Банке и о којем је Зајмопримац обавештен у одговарајућем обавештењу о исплати или предлогу за ревизију/конверзију камате.

**„Технички опис”** има значење наведено у уводној одредби (1).

„**Транша**” је свака исплата која је извршена или треба да буде извршена на основу овог уговора.

УГОВОРНЕ СТРАНЕ ДОГОВОРИЛЕ СУ СЕ О СЛЕДЕЋЕМ:

## ЧЛАН 1.

### Кредит и исплата

#### 1.01 Износ кредита

Овим уговором Банка даје у корист Зајмопримца, а Зајмопримац прихвата, кредит у износу од 384,000,000 ЕУР (триста осамдесет и четири милиона евра) за финансирање Пројекта („Кредит”).

#### 1.02 Поступак исплате

##### 1.02А Транше

Банка исплаћује Кредит у највише 25 (двадесет и пет) транши. Свака транша, ако није прва или ако није неповучени износ Кредита, износи најмање 10,000,000 ЕУР (десет милиона евра).

##### 1.02Б Захтев за исплату

- (а) Најкасније 15 (петнаест) дана пре крајњег датума расположивости, Зајмопримац може Банци да достави захтев за исплату транше. У захтеву за исплату наводи се:
  - (i) износ транше;
  - (ii) тражени датум исплате транше, који мора да буде релевантни радни дан који пада најмање 15 (петнаест) дана након датума захтева за исплату или на крајњи датум расположивости или пре њега, с тим да Банка може да исплати траншу у року од највише четири календарска месеца од датума захтева за исплату;
  - (iii) да ли се ради о транши са фиксном каматом или транши са променљивом каматом, у складу с одговарајућим одредбама члана 3.01;
  - (iv) тражена периодичност плаћања камате за траншу, изабрана у складу са чланом 3.01;
  - (v) тражени услови отплате главнице за траншу, изабрани у складу са чланом 4.01;
  - (vi) тражени почетни и крајњи датум отплате главнице за траншу;
  - (vii) датум ревизије/конверзије камате за траншу који одреди Зајмопримац, уколико такав датум постоји; и
  - (viii) IBAN број (или други одговарајући формат у складу са локалном банкарском праксом) и SWIFT BIC рачуна на који треба извршити исплату транше у складу са чланом 1.02Д.
- (б) Зајмопримац такође може на основу свог дискреционог права у захтеву за исплату да наведе следеће елементе које је Банка навела на индикативној основи и без икакве обавезе, уколико постоје, за које жели да се примењују на траншу, и то:
  - (i) у случају транше са фиксном каматом - фиксну каматну стопу; и
  - (ii) у случају транше са променљивом каматом - распон који важе до датума доспећа или до датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји.

- (ц) Ако такав доказ није претходно достављен, уз сваки захтев за исплату доставља се доказ о овлашћењу једног или више лица за потписивање захтева и депоновани потпис/потписи тог/тих лица.
- (д) Уколико чланом 1.02Ц(ц) није предвиђено другачије, сваки захтев за исплату је неопозив.

#### **1.02Ц Обавештење о исплати**

- (а) Најкасније 10 (десет) дана пре предвиђеног датума исплате транше, Банка, ако је захтев за исплату у складу са овим чланом 1.02, доставља Зајмопримцу обавештење о исплати, у којем наводи:
  - (i) износ транше;
  - (ii) предвиђени датум исплате;
  - (iii) основ каматне стопе за траншу;
  - (iv) први датум плаћања камате и периодичност плаћања камате за траншу;
  - (v) услове отплате главнице за траншу;
  - (vi) почетни и крајњи датум отплате главнице за траншу;
  - (vii) предвиђени датуми за отплату транше;
  - (viii) датум ревизије/конверзије камате за траншу, уколико такав датум постоји; и
  - (ix) за траншу са фиксном каматом - фиксну каматну стопу, а за траншу са променљивом каматом - распон.
- (б) Ако један или више елемената наведених у обавештењу о исплати не одражавају одговарајући елемент у захтеву за исплату, Зајмопримац по пријему обавештења о исплати може да повуче захтев за исплату достављањем писаног обавештења Банци, које мора да буде примљено најкасније у 12.00 часова наредног радног дана, након чега се захтев за исплату и обавештење о исплати поништавају. Ако Зајмопримац није писаним путем повукао захтев за исплату у предвиђеном року, сматра се да је Зајмопримац прихватио све елементе наведене у обавештењу о исплати.
- (ц) Ако је Зајмопримац поднео Банци захтев за исплату у којем није навео елементе из члана 1.02Б(б), сматра се да је Зајмопримац унапред пристао на одговарајуће елементе који ће касније бити наведени у обавештењу о исплати.

#### **1.02Д Рачун за исплату**

Исплата се врши на рачун Зајмопримца о којем Зајмопримац писаним путем обавести Банку најкасније 15 (петнаест) дана пре предвиђеног датума исплате (са IBAN кодом или другим одговарајућим форматом у складу са локалном банкарском праксом).

За сваку траншу може да буде наведен само један рачун.

#### **1.03 Валута исплате**

Банка сваку траншу исплаћује у еврима.

#### **1.04 Услови исплате**

#### 1.04A **Прва транша**

Услов за исплату прве транше у складу са чланом 1.02 јесте да Банка прими следеће документе или доказе у облику и са садржајем које сматра задовољавајућим, на дан или пре дана који пада 7 (седам) радних дана пре предвиђеног датума исплате:

- (i) доказе које Банка сматра задовољавајућим о томе да Зајмопримац има одговарајућа овлашћења за потписивање овог уговора и да је лице које потписује Уговор у име Зајмопримца овлашћено за то, са депонованим потписом тог лица;
- (ii) правно мишљење министра правде Зајмопримца, којим се потврђује да:
  - (a) је закључење овог уговора одобрено одлуком Владе Републике Србије;
  - (б) је финансирање Пројекта обухваћено оквирним споразумом;
  - (ц) је Уговор потписан од стране Зајмопримца, да су његове одредбе на снази и да производе правно дејство и да је Уговор валидан, обавезујући и извршив у складу са условима који су у њему садржани; и
  - (д) не постоје никаква ограничења у смислу девизне контроле и нису потребна никаква одобрења за пријем свих износа који се исплаћују на основу овог уговора на посебан рачун из члана 1.02(2) ни за одобрење отплате зајма и плаћања камате и свих других доспелих износа на основу овог уговора;
- (iii) доказ о томе да су све евентуалне сагласности на девизну контролу које је Банка навела или које су у правном мишљењу из става (ii) означене као неопходне прибављене како би Зајмопримцу омогућиле примање исплата у складу с овим уговором, отплаћивање Зајма и плаћање камате и свих других доспелих износа на основу овог уговора; и
- (iv) доказ о томе да је Промотер ангажовао консултанта са међународним искуством којег Банка сматра задовољавајућим ради пружања помоћи у управљању Пројектом, на основу одговарајућег пројектног задатка који Банка сматра задовољавајућим и који ће важити за све време реализације Пројекта у складу са чланом 6.11.

#### 1.04Б **Све транше**

Услови за исплату сваке транше у складу са чланом 1.02, укључујући и прву, су следећи:

- (i) да Банка прими следеће документе или доказе у облику и са садржајем које сматра задовољавајућим, на дан или пре дана који пада 7 (седам) радних дана пре предвиђеног датума исплате за предложену траншу:
  - (a) потврду Зајмопримца на обрасцу из Ц.2;
  - (б) распоред извршених и очекиваних плаћања за Пројекат у наредна 4 (четири) месеца, оверен од стране овлашћеног представника Промотера, који показује да укупан износ



повученог Кредита након повлачења одговарајуће транше неће бити већи од укупних издатака који су настали за Промотера или су уговорени од стране Промотера у вези с Пројектом за наредна 4 (четири) месеца од датума одговарајућег захтева за исплату;

- (ц) доказ који Банка сматра задовољавајућим о томе да је Промотер имао расходе за ставке које Банка треба да финансира у складу с техничким описом у укупном износу који је једнак свим претходно исплаћеним траншама, умањеном за највише 8.000.000 ЕУР (осам милиона евра). Приликом обрачунавања противвредности износа Промотерових расхода, Банка ће примењивати средњи курс Народне банке Србије на дан плаћања;
- (д) копију другог овлашћења или другог документа, мишљења или потврде коју је Банка навела Зајмопримцу као неопходну у вези са извршењем обавеза Зајмопримца на основу Уговора и трансакција које су Уговором предвиђене, односно као неопходну за важење и применљивост истих;
- (е) уколико такви докази нису претходно достављени, све сагласности, овлашћења, лиценце или одобрења од стране државних или јавних тела или органа које су потребне у вези с расходима који ће настати и који ће бити плаћени из одговарајуће транше, укључујући и:
  - (А) копију коначног одобрења Процене утицаја на животну средину од стране одговарајућих органа;
  - (Б) изјаву надлежног органа у вези са очувањем природе којом се потврђује:
    - (i) да су примењене све мере ублажавања штетних последица и
    - (ii) да, у складу са стандардима и принципима Директиве Европске комисије 92/43/ЕЕЗ:
      - (а) није вероватно да ће Пројекат имати материјално значајнијег утицаја на локацију која је од значаја за очување природе, са образложењем због чега није потребна одговарајућа процена; или
      - (б) је на основу одговарајуће процене утврђено да Пројекат неће имати материјално значајнијег утицаја на локацију која је од значаја за очување природе; или
      - (ц) ће Пројекат, упркос чињеници да су мере за ублажавање штетних последица уговорене и усвојене, имати значајне негативне последице за локацију која је од значаја за очување природе, али да алтернативе нису биле могуће или нису биле изводљиве;
- (Ц) копију Акционог плана расељавања који је израђен у складу са оквиром политике расељавања; и

- (Д) копију коначне грађевинске дозволе/коначних грађевинских дозвола; и
  - (Е) доказ оверен од стране овлашћеног представника Промотера о томе да су услови који се тичу одредаба о стицању земљишта (извршена плаћања и/или регистроване притужбе и одговарајући износи који су обезбеђени) у складу са акционим планом расељавања или оквиром политике расељавања испуњени.
- (ii) да на предвиђени датум исплате предложене транше:
- (а) изјаве и гаранције које су поновљене у складу са чланом 6.07 су у сваком погледу тачне; и
  - (б) није дошло ни до каквог догађаја или околности која представља или би након одређеног времена или достављања обавештења у складу с овим уговором представљала повреду обавеза у складу са чланом 10.01 или превремену отплату у складу са чланом 4.03, те да такав догађај или околност није у току, а да при том нису предузете одговарајуће мере или се уговорна страна која трпи последице одрекла права на задовољење, односно да такав догађај или околност неће настати као последица предложене транше;

## **1.05 Одлагање исплате**

### **1.05А Разлози за одлагање**

На писани захтев Зајмопримца, Банка ће одложити исплату целокупне најављене транше или неког њеног дела до датума који Зајмопримац одреди, а најкасније до 6 (шест) месеци након предвиђеног датума исплате. У том случају, Зајмопримац плаћа накнаду за одлагање утврђену у складу са чланом 1.05Б овог уговора.

Захтев за одлагање производи дејство у односу на транше само ако је поднет најмање 7 (седам) радних дана пре предвиђеног датума исплате.

Ако било који од услова из члана 1.04 није испуњен на утврђени датум и на предвиђени датум исплате, а Банка сматра да неће бити задовољена, исплата се одлаже до датума о којем се договоре Банка и Зајмопримац, а који може да буде најраније 7 (седам) радних дана након испуњења свих услова за исплату.

### **1.05Б Накнада за одлагање**

Ако је исплата неке најављене транше одложена, било на захтев Зајмопримца или услед неиспуњења услова за исплату, Зајмопримац је дужан да, на захтев Банке, плати накнаду за одложени износ исплате. Накнада се обрачунава за период од предвиђеног датума исплате до стварног датума исплате, односно до датума отказивања најављене транше у складу са овим уговором, по стопи која износи  $P_1$  минус  $P_2$ , где је:

„ $P_1$ ” каматна стопа која би била примењена у складу са чланом 3.01 да је транша исплаћена на предвиђени датум исплате; и

„ $P_2$ ” релевантна међубанкарска стопа умањена за 0,125% (12,5 базних поена), с тим да се, за потребе утврђивања релевантне међубанкарске стопе за овај члан 1.05, узима да су релевантни

периоди из Прилога Б узастопни период од по 1 (једног) месеца, почев од предвиђеног датума исплате.

Поред тога, накнада:

- (i) ако одлагање траје дуже од једног (1) месеца, доспева за плаћање на крају сваког месеца;
- (ii) се израчунава на основу метода одређивања броја дана који се примењује на  $P_1$ ;
- (iii) износи нула ако је  $P_2$  веће од  $P_1$ ; и
- (iv) се плаћа у складу са чланом 1.08.

**1.05Ц Отказивање исплате одложене за 6 (шест) месеци**

Банка може достављањем писаног обавештења Зајмопримцу да откаже исплату која је одложена у складу са чланом 1.05А за више од 6 (шест) месеци укупно. Отказани износ остаје на располагању за исплату у складу са чланом 1.02.

**1.06 Отказивање и обустављање**

**1.06А Право Зајмопримца на отказивање**

Зајмопримац може у било ком тренутку достављањем писаног обавештења Банци да откаже целокупан неисплаћени салдо Кредита или неки његов део, са тренутним дејством. Међутим, такво обавештење нема дејство у односу на најављену траншу чији предвиђени датум исплате пада мање од 5 (пет) радних дана након датума обавештења.

**1.06Б Право Банке на обустављање и отказивање**

- (i) Банка може у било ком тренутку достављањем писаног обавештења Зајмопримцу привремено да одложи и/или да откаже целокупан неисплаћени салдо Кредита или неки његов део, са тренутним дејством:
  - (а) по појави догађаја или околности из члана 10.01 или догађаја или околности који би након одређеног времена или након достављања обавештења у складу с овим уговором представљали повреду обавеза у складу са чланом 10.01;
  - (б) ако дође до материјално значајне негативне промене у односу на стање Зајмопримца на дан закључења Уговора;
  - (ц) ако се догодио случај поремећаја на тржишту и ако још увек траје; или
  - (д) ако се Банка разумним поступцима не увери да су гаранције и обавезе Зајмопримца из чл. 6. и 8.04 испуњене, односно, у случају неисплаћених износа који нису најављене транше, да ће бити испуњене након периода који Банка на основу свог дискреционог права одреди за отклањање неправилности;
- (ii) Поред тога, уколико Банка може да откаже Кредит у складу са чланом 4.03А, она такође може и да га обустави. Привремена обустава траје све док је Банка не оконча или док не откаже обустављени износ.
- (iii) У смислу овог члана „Случај поремећаја на тржишту” значи:

- (а) да је Банка утврдила да постоје изузетне околности које негативно утичу на њен приступ изворима финансирања;
- (б) да би, према мишљењу Банке, њени трошкови прибављања средстава из извора финансирања били већи од важеће релевантне међубанкарске стопе за одговарајућу валуту и период транше;
- (ц) да је Банка утврдила да услед околности које утичу на њене изворе финансирања не постоје адекватна и правична средства за утврђивање важеће релевантне међубанкарске стопе за одговарајућу валуту и период транше;
- (д) да према мишљењу Банке није вероватно да ће у оквиру редовног пословања имати на располагању средства за финансирање транше у захтеваној валути или у одговарајућем периоду, уколико је то од значаја за конкретан зајмодавни посао; или
- (е) Банка не може да обезбеди довољан износ финансирања да би покрила исплату, уколико је то од значаја за конкретан зајмодавни посао, односно постоји значајан поремећај на међународном тржишту дугова, новца или капитала.

#### **1.06Ц Накнада за обустављање и отказивање транше**

##### **1.06Ц(1) Привремено обустављање**

Ако Банка обустави најављену траншу, или након превремене отплате која подлеже плаћању накнаде или након појаве случаја из члана 10.01, али не и у другим случајевима, Зајмопримац је дужан да надокнади Банци штету у складу са чланом 1.05Б.

##### **1.06Ц(2) Отказивање**

Ако Зајмопримац у складу са чланом 1.06А откаже:

- (i) најављену траншу, дужан је да обештети Банку у складу са чланом 10.03;
- (ii) било који део Кредита који није најављена транша, не плаћа никакву накнаду.

Ако Банка откаже најављену траншу након превремене отплате која подлеже плаћању накнаде или у складу са чланом 1.05Ц, Зајмопримац је дужан да надокнади Банци штету у складу са чланом 10.03. Ако Банка откаже најављену траншу након појаве случаја из чланова 10.01 или 10.02, Зајмопримац је дужан да надокнади Банци штету у складу са чланом 10.03. У свим осталим случајевима, након отказивања транше од стране Банке не плаћа се никаква накнада.

Накнада се израчунава на бази претпоставке да је отказани износ исплаћен и отплаћен на предвиђени датум исплате, односно, ако је исплата транше тренутно одложена или обустављена, на датум достављања обавештења о отказивању.

#### **1.07 Отказивање након истека Кредита**

По истеку рока од 4 (четири) месеца од крајњег датума расположивости, Банка може у било ком тренутку достављањем обавештења Зајмопримцу да откаже било који део Кредита за који није

извршена никаква исплата, без настанка било какве обавезе за било коју уговорну страну.

**1.08 Износи доспели у складу са чланом 1.**

Износи доспели у складу са члановима 1.05 и 1.06 плаћају се у еврима. Они доспевају у року од 7 (седам) дана од дана када Зајмопримац прими захтев Банке, односно у дужем року који је наведен у захтеву Банке.

**ЧЛАН 2.**

**Зајам**

**2.01 Износ Зајма**

Зајам обухвата укупне износе транши које Банка исплаћује у оквиру Кредита, потврђене од стране Банке у складу са чланом 2.03.

**2.02 Валута отплате, камате и других накнада**

Камату, отплате и друге накнаде везане за сваку траншу Зајмопримац плаћа у еврима.

Сва остала плаћања врше се у валути коју одреди Банка узимајући у обзир валуту расхода који треба да буду надокнађени тим плаћањима.

**2.03 Потврда од стране Банке**

У року од 10 (десет) дана од исплате сваке транше, Банка ће Зајмопримцу доставити амортизациону табелу из члана 4.01, у којој наводи датум исплате, валуту, исплаћени износ, услове отплате и каматну стопу за ту траншу.

**ЧЛАН 3.**

**Камата**

**3.01 Каматна стопа**

Фиксне камате и распони су расположиви за период од најмање 4 (четири) године, односно, ако се у том периоду не отплаћује главница, најмање 3 (три) године. Да би се отклонила свака сумња, фиксна каматна стопа наведена у обавештењу о исплати у случају транше са фиксном каматом, односно распон наведен у обавештењу о исплати у случају транше са променљивом каматом, примењују се до датума доспећа, односно до датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји.

**3.01A Транше са фиксном каматом**

Зајмопримац плаћа камату на неизмирени салдо сваке транше са фиксном каматом на одговарајуће датуме плаћања квартално, полугодишње или годишње за претходни период, као што је наведено у обавештењу о исплати, почев од првог датума плаћања након датума када је извршена исплата транше. Ако је од датума када је извршена исплата до првог датума плаћања протекло 15 или мање дана, плаћање камате доспеле за тај период одлаже се до наредног датума плаћања.

Камата се обрачунава на основу члана 5.01 (i), по годишњој стопи која је једнака фиксној камати.

**3.01Б Транше са променљивом каматом**

Зајмопримац плаћа камату на неизмирени салдо сваке транше са променљивом каматом по променљивој стопи на одговарајуће датуме плаћања квартално, полугодишње или годишње за претходни период, као што је наведено у обавештењу о исплати, почев од првог датума плаћања након датума када је извршена исплата транше. Ако је од датума када је извршена исплата до првог датума плаћања протекло 15 (петнаест) или мање дана, плаћање камате доспеле за тај период одлаже се до наредног датума плаћања.

Банка обавештава Зајмопримца о променљивој стопи у року од 10 (десет) дана од почетка сваког референтног периода за променљиву стопу.

Ако је, у складу са члановима 1.05 и 1.06, исплата неке транше са променљивом каматом извршена након предвиђеног датума исплате, каматна стопа која се примењује у првом референтном периоду за променљиву стопу одређује се као да је исплата извршена на предвиђени датум исплате, а обрачунава се од датума када је исплата транше стварно извршена.

Камата се обрачунава за сваки референтни период за променљиву стопу на основу члана 5.01(ii).

**3.01Ц Ревизија или конверзија транши**

Ако Зајмопримац користи опцију ревизије или конверзије основе каматне стопе за траншу, он ће од ефективног датума ревизије/конверзије камате (у складу са поступком из Прилога Д) плаћати камату по стопи која је утврђена у складу са одредбама Прилога Д.

**3.02 Затезна камата**

Не доводећи у питање члан 10. и одступањем од члана 3.01, камата се обрачунава на сваки доспели, а неизмирени износ у складу са условима овог уговора од датума доспећа до датума плаћања, по годишњој стопи која је једнака релевантној међубанкарској стопи увећаној за 2% (200 базних поена) и плаћа се на захтев Банке. За потребе утврђивања релевантне међубанкарске стопе у вези са овим чланом 3.02, релевантни периоди у смислу Прилога Б су сукцесивни периоди од по месец дана почев од датума доспећа.

Међутим, камата на траншу са фиксном каматом се обрачунава по годишњој стопи која је једнака стопи из члана 3.01А увећаној за 0.25% (25 базних поена), ако је та годишња стопа у било ком датум релевантном периоду већа од стопе наведене у претходном ставу.

Ако је неизмирени износ деноминован у валути која није валута Зајма, примењује се релевантна међубанкарска стопа коју Банка генерално примењује за трансакције у тој валути, увећана за 2% (200 базних поена), израчуната у складу са тржишном праксом за ту стопу.

## **ЧЛАН 4.**

### **Отплата**

#### **4.01 Редовна отплата**

##### **4.01A Отплата у ратама**

- (а) Зајмопримац сваку траншу отплаћује у ратама на датуме плаћања који су наведени у одговарајућим обавештењима о исплати, у складу са условима из амортизационе табеле која је достављена у складу са чланом 2.03.
- (б) Свака амортизациона табела сачињава се на основу следећих претпоставки:
  - (i) у случају транше са фиксном каматом без датума ревизије/конверзије камате, отплата се врши на бази константног анuitета или у једнаким годишњим, полугодишњим или кварталним ратама главнице;
  - (ii) у случају транше са фиксном каматом са одређеним датумом ревизије/конверзије камате или транше са променљивом каматом, отплата се врши у једнаким годишњим, полугодишњим или кварталним ратама главнице; и
  - (iii) први датум отплате сваке транше је датум плаћања који пада најкасније на први датум плаћања након истека шесте године од предвиђеног датума исплате транше, а последњи датум отплате је датум плаћања који пада најраније 4 (четири) године, а најкасније 30 (тридесет) година од предвиђеног датума исплате.

##### **4.01Б Једна рата**

Зајмопримац уместо наведеног може да отплати траншу у једној рати на датум плаћања наведен у обавештењу о исплати, који не може да пада мање од 3 (три) године или више од 18 (осамнаест) година од предвиђеног датума исплате.

#### **4.02 Добровољна превремена отплата**

##### **4.02A Опција превремене отплате**

Уколико није другачије предвиђено чл. 4.02Б, 4.02Ц и 4.04, Зајмопримац може превремено да отплати целокупан износ или део неке транше, заједно са обрачунатом каматом и евентуалним накнадама, по достављању обавештења о превременој отплати најмање 1 (један) месец унапред у којем наводи износ превремене отплате и датум превремене отплате.

Уколико није другачије предвиђено чланом 4.02Ц, обавештење о превременој отплати је обавезујуће и неопозиво.

##### **4.02Б Накнада у случају превремене отплате**

###### **4.02Б(1) Транша са фиксном каматом**

- (а) Уколико није другачије предвиђено у ставу (б) овог члана, Зајмопримац може превремено да отплати траншу са фиксном каматом без накнаде на датум ревизије/конверзије камате, уколико тај датум постоји. За превремену отплату извршену на било који други датум плаћања, Зајмопримац Банци на датум превремене

отплате плаћа накнаду једнаку садашњој вредности (на датум превремене отплате) евентуалне разлике између:

- (i) камате која би након тога била обрачуната на износ превремене отплате у периоду од датума превремене отплате до датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, односно до датума доспећа, да транша није превремено отплаћена, у односу на
- (ii) камату која би била обрачуната на тај начин за исти период да је рачуната по стопи прегруписања, умањеној за 0,15% (петнаест базних поена).

Садашња вредност се израчунава по дисконтној стопи која је једнака стопи прегруписања, која се примењује на сваки релевантни датум плаћања.

- (б) Зајмопримац може превремено да отплати траншу са фиксном каматом без накнаде на датум ревизије/конверзије камате у случају неизвршења ревизије/конверзије камате у складу са Прилогом Д.

#### 4.02Б(2) Транша са променљивом каматом

Зајмопримац може превремено да отплати траншу са променљивом каматом без накнаде на било који релевантан датум плаћања. Ако је Зајмопримац прихватио предлог за ревизију/конверзију камате којим се предвиђа конверзија транше са променљивом каматом у траншу са фиксном каматом у складу са Прилогом Д, примењује се члан 4.02Б(1).

#### 4.02Ц **Механизам превремене отплате**

Банка је дужна да обавести Зајмопримца најкасније 15 (петнаест) дана пре датума превремене отплате о износу превремене отплате, припадајућој камати и накнади која се плаћа у складу са чланом 4.02Б, односно о томе да се накнада не плаћа.

Најкасније до крајњег рока за пријем, Зајмопримац је дужан да обавести Банку или:

- (i) да потврђује обавештење о превременој отплати под условима које је одредила Банка; или
- (ii) да повлачи обавештење о превременој отплати.

Ако Зајмопримац да потврду из тачке (i), дужан је да изврши превремену отплату. Ако Зајмопримац повуче обавештење о превременој отплати или га не потврди благовремено, не може да изврши превремену отплату. Изузев у наведеним случајевима, обавештење о превременој отплати је обавезујуће и неопозиво.

Зајмопримац уз превремену отплату врши плаћање припадајуће камате и накнаде, уколико постоје, које је дужан да плати на износ превремене отплате.

### 4.03 **Обавезна превремена отплата**

#### 4.03А **Разлози за превремену отплату**

##### 4.03А(1) Смањење трошкова Пројекта



Ако укупне трошкове Пројекта треба смањити са цифре из уводне одредбе (2) на ниво при којем би износ Кредита био већи од 50% (педесет процената) тих трошкова, Банка може уз достављање обавештења Зајмопримцу да откаже Кредит и/или да захтева превремену отплату Зајма, у мери у којој је потребно да би се обезбедило да укупна сума неисплаћеног Кредита и Зајма не буде већа од 50% тих смањених укупних трошкова Пројекта.

#### 4.03A(2) *Pari passu* за други дугорочни зајам

Ако Зајмопримац добровољно превремено отплати други зајам или део другог зајма који је првобитно одобрен на рок дужи од 5 (пет) година („**Дугорочни зајам**”), осим из средстава зајма који има рок најмање једнак неистеклом року превремено отплаћеног дугорочног зајма, Банка уз достављање обавештења Зајмопримцу може да откаже Кредит и да захтева превремену отплату Зајма, сразмерно односу превремено отплаћеног износа дугорочног зајма према укупном неизмирену износу свих дугорочних зајмова.

Банка своје обавештење упућује Зајмопримцу у року од 30 (тридесет) дана од пријема обавештења у складу са чланом 8.02(ц).

У смислу овог члана, „**Зајам**” је сваки зајам, обвезница или други вид финансијског задужења или било која обавеза плаћања или отплате новца.

#### 4.03A(3) Промена закона

Зајмопримац је дужан да одмах обавести Банку ако се случај промене закона (у складу са доле наведеном дефиницијом) догодио или постоји велика вероватноћа да ће се догодити у односу на Зајмопримца, Промотера или Пројекат, или, ако Банка има основаног разлога да сматра да се случај промене закона одиграо или ће се одиграти, Банка може да захтева да се Зајмопримац консултује са њом. Консултације се одржавају у року од 30 (тридесет) дана од дана када је Банка упутила захтев. Након (i) истека 30 (тридесет) дана од дана упућивања захтева за консултације или (ii) наступања очекиваног случаја промене закона, при чему се рачуна ранији од ова два датума, Банка уз достављање обавештења Зајмопримцу може да откаже Кредит и да захтева превремену отплату Зајма, заједно са припадајућом каматом и свим осталим припадајућим неизмиреним износима по основу овог уговора, сем у случају да се Банка сагласи са другачијим решењем по обављању консултација. Зајмопримац је дужан да изврши плаћање захтеваног износа на датум који одреди Банка, а који може да буде најраније 30 (тридесет) дана од дана упућивања захтева.

У смислу овог члана, „**Случај промене закона**” је усвајање, доношење, извршење или ратификација било ког закона, правила или прописа или било које измене или допуне таквог закона, правила или прописа (односно примене или званичног тумачења било ког закона, правила или прописа) које се одигра након датума закључења овог уговора и које, према мишљењу Банке, доводи или може с разлогом да се сматра да доводи до материјално значајне негативне промене.

#### 4.03Б **Механизам превремене отплате**

Сваки износ који Банка потражује на основу члана 4.03А, заједно са припадајућом каматом и накнадом која се плаћа у складу са чланом

4.03Ц, плаћа се на датум који назначи Банка, а који не може да падне раније од 30 (тридесет) дана од дана упућивања обавештења о потраживању од стране Банке и распоређује се у складу са чланом 10.05.

**4.03Ц Накнада за превремену отплату**

У случају превремене отплате која подлеже плаћању накнаде, евентуална накнада утврђује се у складу са чланом 4.02Б(1) за траншу са фиксном каматом, односно у складу са чланом 4.02Б(2) за траншу са променљивом каматом.

**4.04 Распоређивање делимичних превремених отплата**

Ако Зајмопримац изврши делимичну превремену отплату неке транше, износ превремене отплате се распоређује *pro rata* на сваку неизмирену рату.

Превремено отплаћен износ не може поново да се позајмљује. Овај члан 4. не доводи у питање члан 10.

**ЧЛАН 5.**

**Плаћања**

**5.01 Метод одређивања броја дана**

Сваки износ који Зајмопримац плаћа на основу овог уговора на име камате, надокнаде штете или накнаде и који се обрачунава за неки део године утврђује применом следећих метода:

- (i) за траншу са фиксном каматом, узима се година од 360 (триста шездесет) дана и месец од 30 (тридесет) дана; и
- (ii) за траншу са променљивом каматом, узима се година од 360 (триста шездесет) дана и број протеклих дана.

**5.02 Време и место плаћања**

Уколико није предвиђено другачије, сви износи изузев камате, накнаде и главнице доспевају у року од 7 (седам) дана од дана када Зајмопримац прими потраживање Банке.

Сваки износ који Зајмопримац плаћа на основу овог уговора уплаћује се на одговарајући рачун о којем Банка обавести Зајмопримца. Банка је дужна да назначи рачун најмање 15 (петнаест) дана пре датума доспећа прве уплате од стране Зајмопримца и дужна је да га о свакој промени рачуна обавести најмање 15 (петнаест) дана пре датума првог плаћања на које се односи промена. Овај рок за обавештавање се не примењује у случају плаћања у складу са чланом 10.

Износ који је Зајмопримац дужан да плати сматра се плаћеним када га Банка прими.

**5.03 Поравнање**

Банка може да поравна све доспеле обавезе Зајмопримца на основу Уговора о финансирању (уколико Банка има право коришћења тих износа) са свим обавезама (без обзира на то да ли су доспеле или не) које Банка има према Зајмопримцу, независно од места плаћања, филијале у којој је обавеза заведена или валуте било које обавезе. Ако су обавезе у различитим валутама, Банка може да изврши конверзију било

које од њих по тржишном курсу који примењује у редовном пословању за потребе поравнања. Ако је било која обавеза неликвидирана или непотврђена, Банка са износом те обавезе може да поравна износ који сама процени у доброј вери.

## **ЧЛАН 6.**

### **Изјаве и обавезе Зајмопримца**

Обавезе из овог члана 6. остају на снази од датума закључења овог уговора све док постоји било какав неизмирени износ по основу овог уговора или док је кредит на снази.

#### **А. Пројектне обавезе**

##### **6.01 Коришћење Зајма и расположивост других средстава**

Зајмопримац је дужан да користи приливе из Зајма искључиво за извршење Пројекта.

Зајмопримац је дужан да осигура да за то има на располагању друга средства наведена у уводној одредби (2) и да та средства буду искоришћена у потребној мери за финансирање Пројекта.

Приливи из Зајма не смеју да се користе за плаћање пореза на додату вредност на продају робе и услуга и увоз робе и услуга, трошкове царинских и других увозних дажбина, пореза и других намета који настану у реализацији или спровођењу Пројекта.

##### **6.02 Завршетак Пројекта**

Зајмопримац је дужан да реализује Пројекат и да упути Промотера да реализује Пројекат у складу са Техничким описом, што се може повремено модификовати уз дозволу Банке и да га доврши до крајњег датума назначеног у истом.

##### **6.03 Повећање трошкова Пројекта**

Ако укупни трошкови Пројекта премаше процењени износ приказан у уводној одредби (2), Зајмопримац је дужан да набави финансијска средства за повећани трошак без обраћања Банци, како би се омогућио завршетак Пројекта у складу с Техничким описом. Планови за финансирање повећаних трошкова се достављају Банци без одлагања.

##### **6.04 Поступак јавне набавке**

Зајмопримац се обавезује да обезбеди да Промотер набавља опрему, обезбеди услуге и поручује радове за Пројекат путем отвореног међународног конкурса или другог прихватљивог поступка јавне набавке за који Банка сматра да је у складу са њеном политиком описаном у њеном *Водичу за јавне набавке* који је на снази на дан потписивања овог уговора.

##### **6.05 Континуиране обавезе на Пројекту**

Зајмопримац (или Промотер у зависности од случаја) има следеће обавезе:

- (i) **Одржавање:** (директно или индиректно) да одржава, поправља, обавља ремонт и обнавља сваки део који чини Пројекат, како би се Пројекат одржавао у функционалном стању;

- (ii) **Имовина Пројекта:** уколико Банка није претходно дала своју писану сагласност, да задржи право на поседовање целокупне или готово целокупне имовине коју обухвата Пројекат или, према потреби, да врши замену и обнављање такве имовине и да одржава Пројекат у сталној функцији, у складу са његовом изворном наменом; под условом да Банка размотри захтев Зајмопримца без неоправданог одлагања и да може да одбије да изда одобрење само ако би предложено деловање нанело штету интересима Банке као повериоцу Зајмопримца, или би учинила Пројекат неприкладним за финансирање од стране Банке у складу са њеним Статутом или чланом 267. Римског уговора;
- (iii) **Осигурање:** у оквирима које иначе предвиђа право Републике Србије, да осигурава све радове и имовину која је део Пројекта у складу са стандардном праксом која се примењује у одговарајућој привредној делатности;
- (iv) **Права и дозволе:** да одржава на снази сва права на пролаз или употребу и све дозволе неопходне за реализацију и спровођење Пројекта; и
- (v) **Животна средина:** да реализује Пројекат и ради на њему у складу са правом заштите животне средине, у мери у којој се оно односи на Пројекат и да обезбеди:
  - (а) прибављање еколошких сагласности и дозволе за планирање, када су потребне за реализацију Пројекта;
  - (б) усклађеност са сваким захтевом и условом датим уз сваку сагласност или дозволу;
  - (ц) усклађеност у реализацији Пројекта и рада на њему са законодавством о заштити животне средине које се примењује с времена на време;
  - (д) реализацију свих компоненти Пројекта у складу са препорукама из процене утицаја на животну средину и коначним дозволама које су издали релевантни органи надлежни за заштиту животне средине;
- (vi) **Право ЕУ:** извршава Пројекат и ради на њему у складу са релевантним стандардима права ЕУ, у мери у којој су они имплементирани у законе Републике Србије или у мери коју одреди Банка пре дана потписивања овог Уговора.

#### **6.06 Остале обавезе**

Зајмопримац је дужан да упути Промотера:

- (i) да обезбеди да одредбе плана управљања животном средином буду укључене у одговарајуће уговоре о изградњи и надзору; и
- (ii) да обезбеди примену акционих планова за расељавање и плана управљања животном средином.

#### **Б. Опште обавезе**

#### **6.07 Усклађивање са законима**

Зајмопримац је дужан да поштује и да упути Промотера да поштује у сваком погледу све законе повезане са Пројектом.

#### **6.08 Промене у пословању**

Зајмопримац је дужан да обезбеди да ниједна суштинска промена не буде направљена у општој природи пословања Промотера у односу на ону која се извршава на дан потписивања овог уговора без претходне писане сагласности Банке. Упркос свему наведеном, очекује се да Промотер престане да постоји или да буде спојен са другим привредним друштвом у власништву Зајмопримца након завршетка пројекта.

#### **6.09 Спајање**

Зајмопримац је дужан да обезбеди да Промотер до завршетка Пројекта не ступа ни у какву амалгamacију, раздвајање, спајање или реструктурирање, без претходне писане сагласности Банке.

#### **6.10 Опште изјаве и гаранције**

Зајмопримац Банци изјављује и гарантује да:

- (i) може да реализује, испоручи и изврши обавезе из овог уговора и да је предузео све акције неопходне за одобравање реализације, испоруке и извршење истих;
- (ii) овај уговор за њега представља правно ваљане, обавезујуће и извршиве обавезе;
- (iii) реализацијом, испоруком и извршавањем његових обавеза из овог уговора и у складу са овим уговором није и не очекује се да ће бити:
  - (a) прекршен било који важећи закон, статут, правило или пропис или било која пресуда, декрет или дозвола која се на њега примењује;
  - (b) прекршен било који уговор или други акт који је за њега обавезујући и за који може оправдано да се очекује да има материјално значајно негативно дејство на његову способност да извршава обавезе из овог уговора;
- (iv) није дошло до материјално значајне негативне промене у вези са Зајмопримцем или Промотером;
- (v) не постоје догађаји или околности који представљају неиспуњавање уговорних обавеза у складу са чланом 10.01 и нису настављени без предузимања мера или без коришћења одговарајућих права;
- (vi) се ни пред којим судом, арбитражним телом или органом не води и према његовим сазнањима неће водити и не постоји могућност да ће се водити никакав судски спор, арбитража, управни спор или истрага који, у случају негативног исхода, могу да доведу до материјално значајне негативне промене, те да против њега и његових зависних лица не постоји никаква неизвршена пресуда или одлука чије извршење би могло да доведе до материјално битне негативне промене;
- (vii) су све сагласности, овлашћења, лиценце или одобрења органа власти у вези с овим уговором и пројектом (уколико су те сагласности, овлашћења, лиценце или одобрења издати за потребе Пројекта) на снази, примењују се и имају снагу доказа;

- (viii) су све његове обавезе из овог уговора рангиране најмање *пари лассу* према праву првенства плаћања са другим необезбеђеним обавезама по основу било ког његовог спољног дужничког инструмента (како је одређено у члану 7.01).

Горенаведене изјаве и гаранције настављају да важе и након потписивања овог уговора и сматра се да су поново дате приликом сваког предвиђеног датума исплате и датума плаћања.

#### **6.11 Консултант за управљање Пројектом**

Зајмопримац је дужан да обезбеди да Промотер сарађује у току реализације Пројекта са консултантом који има међународно искуство да би му помогао у управљању Пројектом, са одговарајућим пројектним задатком, на начин који Банка сматра задовољавајућим.

#### **6.12 Обавезе у погледу интегритета**

- (i) Зајмопримац гарантује и обавезује се да Влада Републике Србије и ниједно лице, укључујући и Промотера, није, колико је њему познато, починило ни једно од следећих дела и да он и ниједно друго лице без његове претходне сагласности и одобрења неће починити таква дела, наиме:
- (a) нуђење, давање, примање или тражење било какве непримерене користи у сврху утицања на деловање неке особе која има јавну функцију, или директора или запослених у органима власти или јавним предузећима, или директора или званичника јавне међународне организације, у вези са поступцима набавке или извршењем било којег уговора повезаног са елементима Пројекта који су описани у Техничком опису; или
  - (b) свако дело којим се на непримерен начин утиче или се настоји да се на непримерен начин утиче на поступак набавке или реализацију Пројекта на штету Зајмопримца, укључујући и тајне договоре између понуђача.

У ту сврху, знањем Зајмопримца сматра се знање сваког министра и државног секретара, помоћника министра, саветника министра Зајмопримца и руководиоца или другог службеника Промотера. Зајмопримац се обавезује и дужан је да обезбеди да Промотер обавести Банку ако сазна било какву информацију или чињеницу која упућује на могућност почињења било којег од наведених дела.

- (ii) Зајмопримац покреће, одржава и поштује унутрашње поступке и контроле у складу са важећим националним законима и најбољом праксом да би обезбедио да ни једна трансакција не буде закључена са неким лицем или институцијом или обављена у корист неког лица или институције наведене на ажурираним листама санкционисаних лица коју доноси Савет безбедности Уједињених нација или његови комитети у складу са резолуцијама Савета безбедности 1267 (1999), 1373 (2001) ([www.un.org/terrorism](http://www.un.org/terrorism)) и/или Савет Европске уније у складу са својим заједничким ставовима 2001/931/ЦСФП и 2002/402/ЦСФП и одлукама које су повезане са њима или донете после њих и/или имплементационим актима у вези са питањима финансирања тероризма.

## ЧЛАН 7.

### Јемство

Обавезе из овог члана 7. остају на снази од датума закључења овог уговора све док постоје неизмирени износи по основу овог уговора, односно све док је Кредит на снази.

#### 7.01 **Pari passu јемство**

Зајмопримац је дужан да обезбеди да његове обавезе из овог уговора буду рангиране најмање *pari passu* према праву првенства плаћања са другим садашњим и будућим необезбеђеним обавезама по основу било ког његовог спољног дужничког инструмента, изузев обавеза које по сили закона имају право првенства.

Конкретно, ако Банка упуту захтев у складу са чланом 10.01 или ако је дошло или може да дође до неизвршавања уговорних обавеза по основу било ког необезбеђеног и несубординираног спољног дужничког инструмента Зајмопримца или неког његовог заступника или посредника, Зајмопримац не сме да врши (нити да одобрава) било које плаћање у вези с тим другим спољним дужничким инструментима (било да су редовно планирани или не) а да истовремено не плаћа или ако не издваја на наменски рачун ради плаћања приликом наредног плаћања износ који је једнак оном проценту неизмиреног дуга, по основу овог уговора, који одговара проценту плаћања по основу сваког таквог спољног дужничког инструмента у односу на укупан дуг по основу тог инструмента. При том се занемарује свако плаћање спољног дужничког инструмента које се врши из прилива од издавања другог инструмента, за који су уписана суштински иста лица која имају потраживања по основу спољних дужничких инструмената.

У овом уговору, „**спољни дужнички инструмент**” је (а) инструмент, укључујући и све признанице или изводе са рачуна, који доказује или успоставља обавезу отплате зајма, депозита, аванса или сличног кредита (укључујући, али без ограничавања и давање кредита на основу уговора о рефинансирању или репрограмирању дуга), (б) обавеза потврђена обвезницом, задужницом или сличним писаним доказом о задужености или (ц) гаранција обавезе по основу спољног дужничког инструмента другог лица; под условом да се у сваком од наведених случајева на ту обавезу примењује систем права које није право Зајмопримца.

#### 7.02 **Јемство**

Ако Зајмопримац одобри било ком трећем лицу додатно јемство за извршење било које од његових обавеза по спољном дуговању или било какву преференцију или приоритет, Зајмопримац је дужан да о томе обавести Банку и да Банци на њен захтев да еквивалентно јемство за извршење својих обавеза по овом уговору или да Банци додели еквивалентну преференцију или приоритет.

#### 7.03 **Клаузуле које се накнадно уносе**

Ако Зајмопримац са било којим другим средњорочним или дугорочним финансијским повериоцем закључи уговор о финансирању који садржи клаузулу о губитку рејтинга или другу одредбу о *pari passu* рангирању или неизвршењу уговорних обавеза од стране друге уговорне стране, која је строжија од еквивалентне одредбе у овом уговору,

Зајмопримац је дужан да о томе обавести Банку и да, на захтев Банке, потпише споразум којим се овај уговор мења и допуњује како би се обезбедила еквивалентна одредба у корист Банке.

## **ЧЛАН 8.**

### **Информације и посете**

#### **8.01 Информације о Пројекту**

Зајмопримац ће вршити следеће, а постараће се и да промотер:

- (i) достави Банци:
  - (a) информацију одговарајућу по садржају и форми и у роковима наведеним у Прилогу А.2 или повремено, по договору уговорних страна; и
  - (b) сваку информацију или даљи документ који се тиче финансирања, набавке, спровођења, функционисања и утицаја на животну средину Пројекта који Банка може оправдано да захтева у прихватљивом року;  
с тим да увек када таква информација или документ нису достављени Банци на време, а Зајмопримац не исправи пропуст у току прихватљивог временског периода који Банка одреди писаним путем, Банка може да отклони недостатак, у мери у којој је то изводљиво, ангажовањем свог особља или квалификованог консултанта или било којег трећег лица о трошку Зајмопримца, а Зајмопримац обезбеђује таквим лицима сву помоћ неопходну за ту сврху;
- (ii) да достави Банци на одобравање без одлагања све материјалне промене у вези са Пројектом, укључујући, између осталог, промене цене, пројекта, планова, распореда или промене програма расхода или финансијског плана Пројекта, у вези са подацима који су откривени Банци пре потписивања овог уговора;
- (iii) (a) да чува на једној локацији за инспекцију у току периода од 6 (шест) година од потписивања сваког уговора који се финансира средствима Зајма целокупне услове самог уговора, као и све битне документе који се односе на процес набавке и реализацију уговора и (б) да обезбеди, док је такав уговор на снази, да Банка може да испита уговорне документе које извођач мора да чува у складу са овим уговором;
- (iv) без одлагања обавести Банку о:
  - (a) свим битним тужбама или протестима који су покренути или сваком другом приговору који покрене било које треће лице или стварним притужбама који прими Зајмопримац или сваком битном судском поступку који је покренут или може да буде покренут против њега у вези са питањима животне средине или другим питањима која се тичу Пројекта; и



- (b) свакој чињеници или догађају са којим је Зајмопримац упознат и који може значајно да угрози или да утиче на услове за спровођење или функционисање Пројекта.

#### **8.02 Информације које се тичу Зајмопримца**

Зајмопримац је дужан да:

- (i) одмах обавести Банку о:
  - (a) свакој чињеници која га обавезује да превремено отплати било који финансијски дуг који му је првобитно дат на период дужи од 3 (три) године или било које финансирање ЕУ;
  - (b) сваком догађају или одлуци која представља или може да доведе до догађаја из чл. 4.03 или 7.;
  - (ц) свакој својој намери да успостави založno право над својом имовином у корист трећег лица;
  - (d) свакој својој намери да препусти, да се одрекне власништва над било којом материјалном компонентом Пројекта;
  - (e) свакој чињеници или догађају за који је разумно претпоставити да би могао да спречи суштинско извршење било које обавезе Зајмопримца из овог уговора;
  - (ф) сваком догађају наведеном у члану 10.01 који се догодио или који може да се догоди или се очекује; или
  - (г) сваком судском поступку, арбитражи, управном поступку или истрази који су у току или ће бити покренути или могу да буду покренути, а у случају негативног исхода могу да доведу до материјално значајне негативне промене.

#### **8.03 Посете Банке**

Зајмопримац је дужан да дозволи и да обезбеди да Промотер дозволи лицима које именује Банка, као и лицима које именују друге институције или тела Европске заједнице када од њих то захтевају релевантне обавезујуће одредбе права Европске заједнице, да посећују локације, објекте и радове који су обухваћени Пројектом и да врше провере које сматрају неопходним и обезбеђује им или осигурава да добију сву помоћ неопходну за ту сврху.

Зајмопримац потврђује да је упознат са чињеницом да Банка може да обелодани информације у вези са Зајмопримцем и Пројектом некој надлежној институцији или телу Европске заједнице у складу са одговарајућим обавезним одредбама права Европске заједнице.

#### **8.04 Испитивања и информисање**

Зајмопримац се обавезује да:

- (i) предузме радње које Банка оправдано захтева како би испитао и/или прекинуо свако непотврђено дело или сваки случај сумње на дело из члана 6.12;
- (ii) обавести Банку о мерама које су предузете ради захтевања одштете од лица која су одговорна за губитке настале због тих дела; и
- (iii) олакша сваку истрагу коју Банка евентуално врши у вези са сваким таквим делом.

## **ЧЛАН 9.**

### **Трошкови и издаци**

#### **9.01 Порези, дажбине и накнаде**

Зајмопримац плаћа све порезе, дажбине, накнаде и друге намете било које врсте, укључујући и таксене марке и накнаде за регистрацију, које настану приликом потписивања или реализације овог уговора или било ког са њим повезаног документа, као и приликом успостављања, извршења, уписа или принудног извршења јемства за Зајам до одговарајућег износа, као и трошкове Банке у складу са чланом 8.04. Само за потребе овог става, порез на додату вредност није укључен у порезе, дажбине, накнаде и намете.

Зајмопримац плаћа главницу, камату, накнаду и друге доспеле износе по основу овог уговора у бруто износу, без икаквих националних или локалних намета, с тим да, ако је Зајмопримац дужан да примени те одбитке, укупан износ који се плаћа Банци мора да буде увећан тако да, након одбитка, нето износ који Банка прима буде једнак дугованом износу.

#### **9.02 Остали трошкови**

Зајмопримац сноси све трошкове и издатке, укључујући и хонораре за професионалне услуге, банкарске провизије и мењачке провизије, настале у вези са реализацијом или раскидом овог уговора или било ког документа који се на њега односи, као и било које измене, допуне или одрицања у вези с овим уговором или било којим документом који се на њега односи, као и приликом измене, стварања, управљања и реализације било каквог јемства за Зајам.

Банка је дужна да обезбеди документациону подршку за све такве издатке или трошкове у року од 14 (четрнаест) дана пре доспећа њеног потраживања.

## **ЧЛАН 10.**

### **Превремена отплата у случају неиспуњења обавеза**

#### **10.01 Право на захтевање отплате**

Зајмопримац је дужан да одмах отплати целокупан износ Зајма или неки његов део, са припадајућом каматом и другим неизмиреним износима, на писани захтев који Банка упути у складу са следећим одредбама.

##### **10.01A Хитни захтев**

Банка може одмах да поднесе такав захтев:

- (i) ако Зајмопримац не отплати било који део Зајма о доспећу, не плати камату на њега или не изврши друго плаћање према Банци предвиђено овим уговором;
- (ii) ако се за било коју информацију или документ који су предати Банци од стране или у име Зајмопримца у вези са преговорима о овом уговору или док је уговор на снази установи да су у неком материјално битном аспекту били нетачни;

- (iii) ако се, након било каквог неиспуњења уговорних обавеза, од Зајмопримца захтева или може да се захтева, односно ако ће од њега по истеку уговореног почека бити захтевано или моћи да буде захтевано да превремено отплати, одбаци, затвори или раскине пре доспећа било који други зајам, укључујући и зајам из уводне одредбе (2), или обавезу која настане из било које финансијске трансакције или ако је, након неизвршења уговорних обавеза, обавеза за било који други зајам или обавеза по основу било које финансијске трансакције отказана или обустављена;
- (iv) ако Зајмопримац није у могућности да измири своја дуговања о доспећу или ако обустави своја дуговања или без достављања претходног писаног обавештења Банци захтева поравнање са својим повериоцима у вези с таквим случајевима;
- (v) ако Зајмопримац не испуни уговорну обавезу у вези са било којим другим зајмом или финансијским инструментом који му је одобрила или који држи Банка;
- (vi) ако Зајмопримац не испуни уговорну обавезу у вези са било којим другим зајмом који му је Банка одобрила из средстава Банке или Европске уније;
- (vii) ако је, након неиспуњења уговорних обавеза од стране Зајмопримца у вези са бесповратном помоћи коју му је дала Европска унија, право Зајмопримца да повлачи приливе од те бесповратне помоћи у целини или делимично отказано или поништено или ако се стекну услови за успостављање обавезе отплате те бесповратне помоћи у складу са условима под којима је дата;
- (viii) ако дође до материјално значајне негативне промене; или
- (ix) ако за Зајмопримца постане незаконито да извршава своје обавезе из овог уговора или овај уговор не производи дејство у складу са условима који су у њему садржани, односно ако Зајмопримац тврди да овај уговор не производи дејство у складу са условима који су у њему садржани.

#### **10.01Б Захтев након упозорења о неизмиреним обавезама**

Банка такође има право да поднесе такав захтев:

- (i) ако Зајмопримац не испуни било коју обавезу из овог уговора која није обавеза из члана 10.01А; или
- (ii) ако се било која чињеница наведена у уводним одредбама битно разликује и није враћена у наведено стање, а промена или утиче на интересе Банке као даваоца зајма Зајмопримцу или негативно утиче на реализацију или примену Пројекта,

сем у случају да неусаглашеност или околност која је довела до неусаглашености може да се отклони и буде отклоњена у разумном временском року који је наведен у обавештењу које Банка достави Зајмопримцу.

#### **10.02 Остала законска права**

Члан 10.01 не ограничава друга законска права Банке да захтева превремену отплату Зајма, уз одговарајући рок за отклањање неправилности који Банка одређује на основу свог дискреционог права, у оквирима меродавног права.

**10.03 Накнада штете**

**10.03A Транше са фиксном каматом**

У случају захтева из члана 10.01 који се односи на траншу са фиксном каматом, Зајмопримац је дужан да Банци плати захтевани износ заједно са износом израчунатим у складу са чланом 4.02Б (1) на све доспеле и плативе износе. Тај износ се обрачунава од датума доспећа за плаћање који је наведен у обавештењу о захтеву Банке и израчунава се као да је превремена отплата извршена на тако утврђен датум.

**10.03Б Транше са променљивом каматом**

У случају захтева из члана 10.01 који се односи на траншу са променљивом каматом, Зајмопримац је дужан да Банци плати захтевани износ заједно са износом који је једнак садашњој вредности од 0,15% (петнаест базних поена) годишње, израчунато и обрачунато на износ који доспева на превремену отплату на исти начин на који би камата била израчуната и обрачуната да је тај износ остао неизмирен у складу са првобитним амортизационим планом транше, узимајући у обзир датум ревизије/конверзије камате, уколико он постоји, или датум доспећа.

Садашња вредност се израчунава по дисконтној стопи која је једнака стопи прегруписања, која се примењује на сваки релевантни датум плаћања.

**10.03Ц Опште напомене**

Износи које Зајмопримац дугује у складу с овим чланом 10.03 доспевају за наплату на дан превремене отплате који је наведен у захтеву Банке.

**10.04 Неодрицање**

Уколико Банка у целини или делимично пропусти или одложи остваривање својих права или правних средстава на основу овог уговора, то се не тумачи као одрицање од тог права или правног средства. Права и правна средства предвиђена овим уговором су кумулативна и не искључују права и правна средства предвиђена законом.

**10.05 Распоређивање примљених износа**

Износи које Банка прими након захтева из члана 10.01 се најпре распоређују на плаћање трошкова, камата и накнада, а затим на смањење неизмирених рата у обрнутом редоследу доспећа. Банка може да распоређује примљене износе на транше према сопственом нахођењу.

**ЧЛАН 11.**

**Право и надлежност**

**11.01 Меродавно право**

На овај уговор примењују се закони Великог Војводства Луксембурга.

**11.02 Надлежност**

Уговорне стране прихватају надлежност Суда правде Европских заједница.

Потписнице овог уговора се овим одричу сваког имунитета или права да уложи приговор на надлежност ових судова. Судска одлука донета у складу са овим чланом је коначна и обавезујућа за обе стране, без ограничења или резерви.

**11.03 Доказ о доспелим износима**

У било којем правном поступку насталом из овог уговора, потврда Банке о било којем износу доспелом Банци у складу са овим уговором, уколико не садржи очигледну грешку, представља несумњиви (*prima facie*) доказ о том износу.

**ЧЛАН 12.**

**Завршне клаузуле**

**12.01 Обавештавање међу уговорним странама**

Обавештења и други облици комуникације који се достављају у складу са овим уговором упућена било којој потписници овог уговора се шаље на адресу или факс наведен у доњем тексту или на адресу или факс о којем је једна страна претходно обавестила другу страну писаним путем:

за Банку	European Investment Bank 100 boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luxembourg Факс: +352 4379 6 7487
за Зајмопримца	Министарство финансија Кнеза Милоша 20 11 000 Београд Република Србија

Уколико Зајмопримац не обавести другачије Банку писаним путем, помоћник министра у Сектору за међународне финансијске односе је одговоран за контакт са Банком за потребе члана 6.11.

**12.02 Форма обавештавања**

Сва обавештења и други облици комуникације који се достављају у складу са овим уговором морају да се врше писаним путем.

Обавештења и други облици комуникације за које су одређени фиксни рокови у овом уговору или који сами по себи намећу обавезујуће рокове за примаоца, могу да буду достављени лично, препорученом поштом или факсимилом или може да их испоручи курир. Датум испоруке, регистрације или утврђени датум пријема поруке је пресудан за одређивање периода. У случају да је факсимил примљен након завршетка радног времена, тај датум ће бити следећи радни дан.

Остала обавештења и комуникација могу да се доставе лично, препорученом поштом, факсимилом или путем електронске поште или другог облика електронске комуникације.

Без утицаја на важење било којег обавештења које је испоручено факсимилом у складу са горњим ставовима, копија сваког обавештења које је испоручено факсимилом се такође шаље у писму релевантној страни, најкасније следећег радног дана.

Обавештења која изда Зајмопримац у складу са било којом одредбом овог уговора се, ако то Банка захтева, достављају Банци заједно са задовољавајућим доказима надлежности особе или особа овлашћених да потписују таква обавештења у име Зајмопримца и овереним примерком потписа те особе или особа.

#### **12.03 Промене уговорних страна**

Зајмопримац не може да уступа или да преноси ни једно своје право или обавезу из овог уговора без претходног пристанка Банке.

Банка може да уступи све или део својих права и погодности или да пренесе (сачињавањем новог уговора, подучешћем или на други начин) све или део својих права, погодности и обавеза из овог уговора уз претходни писани пристанак Зајмопримца, с тим да Зајмопримац не може неоправдано да одложи такав пристанак. И поред наведеног, Банка може да уступи све или део својих права и погодности или да пренесе (сачињавањем новог уговора, подучешћем или на други начин) све или део својих права, погодности и обавеза из овог уговора Европској централној банци или институцијама ЕУ, након што претходно обавести Зајмопримца о томе.

#### **12.04 Уводне одредбе и прилози**

Уводне одредбе и следећи прилози су саставни део овог уговора:

Прилог А	Технички опис и извештавање
Прилог Б	Дефиниција ЕУРИБОР-а
Прилог Ц	Ц.1 Образац Захтева за исплату (члан 1.02Б) Ц.2 Образац Сертификата од Зајмопримца (члан 1.04Б)
Прилог Д	Ревизија и конверзија каматне стопе

КАО ПОТВРДУ СВЕГА НАВЕДЕНОГ, уговорне стране су преко својих представника потписале овај уговор у 6 оригиналних примерака на енглеском језику. Свака страна уговора је парафирана од стране министра финансија, Диане Драгутиновић у име Зајмопримца и вишег правног саветника Tatiane Dermati у име Банке.

Сачињено у Луксембургу, дана 23. октобра 2009. године

За и у име  
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

Председник Владе  
Мирко Цветковић, с.р.

За и у име  
ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ

Председник	Потпредседник
Philippe Maystadt, s.r.	Dario Scannapieco, s.r.

## Прилог А

### А.1. ТЕХНИЧКИ ОПИС

#### Сврха, локација

Пројекат и изградња 75 км аутопута 2х2 Паневропског коридора Х (Е75), делимично на новој, а делимично на старој траси, између Грабовнице и Левосоја у јужној Србији.

#### Опис

Попречни пресек је 2х2 саобраћајне траке, са ширином платформе од 28,4 метра и пројектованом брзином од 120 км/х, смањено на 26,1м и 100 км/х у одговарајућим областима са тешким тереном.

Аутопут ће имати 5 саобраћајних петљи у више нивоа (Грделица, Предејане, Владичин Хан, Врање и Бујановац), 69 мостова, 4 тунела, 15 подвожњака и надвожњака, 2 центра за одржавање, 3 области за одмор и 3 сервисне области.

#### Пројекат обухвата:

- Пројектовање, изградњу и надзор следећих деоница:
  - Деоница 1: Грабовница - Грделица (Горње Поље); км 868+100-873+714,
  - Деоница 2: Грделица (Горње Поље) - Царичина Долина; км 873+714-886+000,
  - Деоница 3: Царичина Долина - Владичин Хан; 886+000-900+100,
  - Деоница 4: Владичин Хан - Доњи Нерадовац; км 900+100-926+400,
  - Деоница 5: Доњи Нерадовац - Левосоје; км 926+400-942+413.
- Техничку помоћ за:
  - управљање пројектом,
  - техничку и финансијску ревизију,
  - безбедност пута,
  - праћење животне средине.

#### Календар

Пројекат треба да буде пуштен у рад и завршен пре краја 2015. године.



## **A.2. ИНФОРМАЦИЈА О ПРОЈЕКТУ КОЈУ ТРЕБА ПРОСЛЕДИТИ БАНЦИ И НАЧИН ПРЕНОСА**

### **1. Слање информације: ознака одговорног лица**

Информација дата доле треба да буде послата у Банку под одговорношћу:

Предузеће	<i>Коридор 10 д.о.о.</i>
Особа за контакт	<i>Ненад Иванишевић</i>
Титула	<i>Члан одбора</i>
Функција/Одељење	
Адреса	<i>Влајковићева ул. 19а, 11000 Београд</i>
Телефон	<i>+381 11 30 34 744</i>
Факс	
е-пошта	

Горе наведена контакт особа(е) је (су) за сада одговорна за контакт.

Зајмопримац ће одмах информисати ЕИБ, у случају било какве промене.

### **2. Информација о специфичним темама**

Зајмопримац ће доставити Банци следеће информације, најкасније до крајњег рока назначеног доле.

<b>Документ / информација</b>	<b>Крајњи рок</b>
...	

### **3. Информација о спровођењу пројекта**

Зајмопримац ће доставити Банци следеће информације о напредовању пројекта током спровођења, најкасније до крајњег рока назначеног доле.

<b>Документ / информација</b>	<b>Крајњи рок</b>	<b>Учесталост извештавања</b>
Извештај о напредовању пројекта - <i>Кратко ажурирање техничког описа, којим се објашњавају разлози за значајне промене насупрот почетног делокруга;</i> - <i>Ажурирање датума завршетка сваке компоненте главног пројекта, која објашњава разлоге за било какво могуће одлагање;</i> - <i>Ажурирање трошка пројекта, уз објашњење разлога за било каква могућа повећања трошкова насупрот почетно буџетираном трошку;</i> - <i>Опис било какве крупне ставке са утицајем на животну средину;</i> - <i>Ажурирање поступака набавке;</i> - <i>Ажурирање захтева пројекта или коришћења и коментари;</i> - <i>Било која значајна ставка која се догодила и било који значајан ризик који може да утиче на рад пројекта;</i> - <i>Било која парница у вези пројекта која може бити у току.</i>		<i>6 месеци</i>

4. Информација о завршетку радова и првој години пословања

Зајмопримац ће доставити Банци следеће информације о завршетку пројекта и почетним операцијама, најкасније до крајњег рока наведеног доле.

Документ / информација	Датум испоруке Банци
<p>Извештај о завршетку пројекта, укључујући:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Неки кратак опис техничких карактеристика пројекта како је завршен, који објашњава разлоге за било коју значајну промену;</li> <li>- Датум завршетка било које од главних компоненти пројекта, који објашњава разлоге за било које могуће одлагање;</li> <li>- Коначан трошак пројекта, уз објашњење разлога за било које могуће увећање трошка насупротив почетно буџетираном трошку;</li> <li>- Број нових радних места створених на основу пројекта: и радна места током спровођења и новонастала стална радна места;</li> <li>- Опис било које главне ставке са утицајем на животну средину;</li> <li>- Ажурирање поступака набавке;</li> <li>- Ажурирање захтева пројекта или коришћења и коментари;</li> <li>- Било које значајне ставке које су настале и било које значајне ризике који могу утицати на рад пројекта;</li> <li>- Било коју парницу која се тиче пројекта, која може бити у току.</li> </ul>	15 месеци по завршетку

Језик извештаја	Енглески језик
-----------------	----------------

## Прилог Б

### Дефиниција ЕУРИБОР-а

#### **А. ЕУРИБОР**

„ЕУРИБОР” значи:

- (i) У односу на релевантни период краћи од једног месеца, каматну стопу за депозите у ЕУР, на рок од једног месеца;
- (ii) У односу на релевантни период од једног или више целих месеци, каматну стопу за депозите у ЕУР, за период изражен бројем целих месеци; и
- (iii) У односу на релевантни период дужи од једног месеца (али не целих месеци), стопу која резултује из линеарне интерполације две стопе за депозите у ЕУР, од чега је једна примењива на неки период од целих месеци први краћи, а друга на неки период од целих месеци први дужи од дужине одговарајућег периода,

(период за који се дата стопа узима или из кога се стопе интерполирају је „Репрезентативни период”),

објављена у 11.00 сати по бриселском времену или у неко касније време прихватљиво за Банку на датум („Датум утврђивања”) који пада 2 (два) одговарајућа радна дана пре првог дана одговарајућег периода, на Ројтеровој страници „ЕУРИБОР 01”, или на страни наследници, или било којим другим начином објављивања који је одабран у ту сврху од стране Банке.

Уколико таква стопа није тако објављена, Банка ће захтевати од главних филијала четири главне банке у Евро-зони, које су одабране од стране Банке, да наведу стопу по којој се депозити у ЕУР-има у упоредивом износу нуде од сваке од њих, приближно у 11.00 часова, по бриселском времену, на Датум утврђивања првокласним банкама на међубанкарском тржишту Евро-зоне за неки период једнак Репрезентативном периоду. Уколико се доставе барем 2 (две) котације, стопа за тај Датум утврђивања ће бити аритметичка средина наведених стопа.

Уколико се доставе мање од 2 (две) котације како је тражено, стопа за тај Ресетовани датум ће бити аритметичка средина стопа котирањих од стране главних банака у Евро-зони, одабраних од стране Банке, у приближно 11.00 часова по бриселском времену, на датум који пада 2 (два) одговарајућа радна дана после Датума утврђивања, за зајмове у ЕУР-има у упоредивом износу за водеће европске банке, за неки период једнак Репрезентативном периоду.

#### **Б. Опште**

У сврхе претходних дефиниција:

- (i) Сви проценти који произилазе из било каквих прорачуна на које се упућује у овој Листи ће бити заокружени, уколико је то нужно, на најближем стохиљадитом процентном поену док се половине заокружују.
- (ii) Банка ће информисати Зајмопримца без одлагања о котацијама које Банка прими.
- (iii) Уколико било која од претходних одредби постане недоследна одредбама усвојеним под покровитељством „ЕУРИБОР FBE” и „ЕУРИБОР ACI”, Банка може обавештењем Зајмопримцу изменити и допунити ту одредбу да је доведе у ред са таквим другим одредбама.

Ц.1 Формулар захтева за исплату (члан 1.02Б)

Земља – ПРОЈЕКАТ

Датум:

Молимо вас да извршите следећу исплату:

Датум зајма :

Коридор X (E-75)

Датум потписивања:

ФИ број уговора:

Валута & тражени износ

Износ

Предложени датум исплате:

КАМАТА

Основа каматне стопе  
(члан 3.01)

Стопа (% или маржа)<sup>1</sup>

Учесталост (члан 3.01)

Годишње ☐  
Полугодишње ☐  
Тромесечно ☐

Датуми уплата (члан 5.)

Датум  
ревизије/конверзије  
камате (ако га има)

КАПИТАЛ

Учесталост отплате

Годишње ☐  
Полугодишње ☐  
Тромесечно ☐

Методологија отплате  
(Члан 4.01)

У једнаким ратама ☐  
У сталним ануитетима ☐  
Једна рата ☐

Датум прве отплате

Датум доспећа:

Попуњава ЕИБ (уговорна валута)

Укупни износ кредита:

384,000,000

Исплаћен на дан:

Салдо за исплату:

Текућа исплата:

Салдо после исплате:

Рок исплате:

Максимални број исплата:

Минимална транша:

Укупне дознаке на датум:

Предуслови: Да/Не

Рачун зајмопримца на који се врши исплата:

Број рачуна:

.....

**(молимо вас да назначите формат IBAN у случају исплате у ЕУР,  
или одговарајући формат за неку другу валуту)**

Назив банке, адреса:

.....

Молимо вас да доставите информације релевантне за:

Овлашћена имена и потписи Зајмопримца:

**Ц.2 Формулар уверења од Зајмопримаца (Члан 1.04Ц)**

За: Европску инвестициону банку

Од:

[Датум]

**Предмет:** Уговор о финансирању између Републике Србије (“Зајмопримац”) и Европске инвестиционе банке потписан 23. октобра 2009. године („Уговор о финансирању”) ФИ број ..... Серапис број 20060324

---

—  
Поштована господо,

Изрази коришћени у Уговору о финансирању имају исто значење када се користе у овом писму. Ради испуњења циљева члана 1.04 Уговора о финансирању, овим путем вам потврђујемо следеће:

- (i) Није створено, нити постоји обезбеђење оне врсте која је забрањена чланом 7;
- (ii) Није било материјалних промена било ког аспекта Пројекта који би Зајмопримац био дужан да пријави по члану 8.01, осим оних које је Зајмопримац претходно саопштио;
- (iii) Имамо довољно средстава на располагању да бисмо обезбедили благовремени завршетак и спровођење Пројекта у складу са Додатком А;
- (iv) Није наступио, нити се наставио неотклоњен, никакав догађај или околност која представља или би, протеком времена или давањем обавештења сходно Уговору о финансирању, представљала кашњење према члану 10.01, нити је изостало одрицање од таквог евентуалног догађаја;
- (v) Према нашим сазнањима, није у току, нити је запређена било каква парница, арбитража, управни или регулаторни поступак или истрага пред надлежним судом, арбитражним телом или агенцијом, који би могли да за последицу имају неку негативну материјалну промену, нити је против нас или наших повезаних компанија на снази нека неизвршена пресуда или одлука;
- (vi) Тврдње и гаранције које ће дати или поновити Зајмопримац сагласно члану 6.10 су материјално истините у сваком погледу;
- (vii) Није наступио ниједан догађај од оних који су поменути у члану 4.03; и
- (viii) Није наступила никаква негативна материјална промена.

Искрено ваши,

За и у име Републике Србије

Датум:

### **Ревизија и конверзија каматне стопе**

#### **Ревизија/конверзија камате**

За сваку траншу где обавештење о исплати садржи Ревизију и конверзију камате важиће следеће одредбе.

#### **А. Механизми Ревизије/конверзије камате**

По добијању захтева за Ревизију/конверзију камате, Банка ће, у периоду који почиње 60 (шездесет) дана и који се завршава 30 (тридесет) дана пре датума Ревизије/конверзије камате, испоставити Зајмопримцу понуду за Ревизију/конверзију камате, који ће садржати:

(i) каматну стопу и/или маржу која би се примењивала на траншу или њен део назначен у Захтеву за ревизију/конверзију камате у складу са чланом 3.01; и

(ii) да ће та каматна стопа важити до датума доспећа или до новог датума ревизије/конверзије камате, ако је тај датум одређен и да се камата плаћа тромесечно, полугодишње или годишње уназад или на утврђене датуме плаћања.

Зајмопримац може да писаним путем прихвати Понуду ревизије/конверзије камате до рока одређеног у овом Уговору.

Свака измена Уговора коју затражи банка с тим у вези биће уведена у форми уговора који ће бити закључан најкасније 15 (петнаест) дана пре одговарајућег датума ревизије/конверзије камате.

#### **Б. Ефекти ревизије/конверзије камате**

Под условом да Зајмопримац ваљано прихвати у писаној форми фиксну стопу или маржу у погледу понуде ревизије/конверзије камате, Зајмопримац ће платити приспелу камату на датум ревизије/конверзије камате и после тог датума на утврђене дане плаћања.

Пре датума ревизије/конверзије камате, одговарајуће одредбе Уговора и обавештења о исплати примењиваће се на целу траншу. Од и закључно са датумом ревизије/конверзије камате убудуће, одредбе садржане у понуди ревизије/конверзије камате у вези са новом каматном стопом или маржом примењиваће се на траншу (или њен део) до новог датума ревизије/конверзије камате, ако је одређен, или до датума доспећа.

#### **Ц. Неиспуњење ревизије/конверзије камате**

Ако Зајмопримац не испостави захтев за ревизију/конверзију камате или не прихвати у писаној форми понуду ревизије/конверзије камате за траншу или ако уговорне стране не испоставе измену коју захтева Банка у складу са ставом А. горе, Зајмопримац ће отплатити траншу (или њен део) на датум ревизије/конверзије камате, без обештећења. Зајмопримац ће на датум ревизије/конверзије камате отплатити део транше на који се не примењује ревизија/конверзија камате.

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.